

Брахман Арьядэва.

Арьяпраджняпарамита упадэша.



༄། བོད་སོག་གི་ཡུལ་ཁམས་རྣམས་སུ་དར་བྱས་ཤིང་ཉུ་ཆེ་བའི་བསྟན་པ་ཟབ་ལམ་གཙོ་བོ་གི་མན་ངག་གི་དགོངས་དོན་ལ་གོམས་འདྲིས་མི་དམན་ཅིམ་ཡོད་པ་སྐྱེ་ཞབས་ འགྲོ་མེ་ཆེ་རོ་བོ་འཕགས་ནས་རྣལ་འབྱོར་གྱི་དབང་མོ་མ་གཅིག་ལའགྱི་སྟོན་མའི་གསུང་ འཕྲིན་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཉུ་ཕྱིན་པ་ཟབ་མོ་གཙོ་བོ་གི་མན་ངག་གི་ཚུ་གཞུང་བཀའ་ཚམས་ཚེན་མོ་ དང་། དེ་འབྲེལ་གྱི་དཔེ་འགའ་ཤས་བོད་ཡིག་ནས་ཤུ་ཅ་སུའི་སྐད་ཡིག་ཉུ་བསྟན་ཡོད་འདུག་པ་དེ་ནི་ཟབ་ལམ་གཙོ་བོ་གི་མན་ངག་ལ་དོ་སྣང་ཡོད་ཚད་ཚད་མ་ལ་དག་པའི་ཚད་མའད་པ་ཞིག་འབྱུང་གཞི་ཡིན་ངེས་པ་ནི་སྟོས་མ་དགོས་པ་ལགས།

མ་གཅིག་ལའགྱི་སྟོན་མ་ནི་བོད་ཡུལ་གྱི་རྣལ་འབྱོར་མ་ཆེས་བྱུང་དུ་འཕགས་པ་ཞིག་ཤི། ཁོང་ཉིད་སྐྱེ་གཞོན་པའི་དུས་སུ་རྒྱལ་བའི་བཀའ་གྱུར་ཚེན་མོ་ལན་འགའ་དང་། ལྷག་པར་དུ་ཡུམ་ཆེན་མོ་ཤེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཉུ་ཕྱིན་མ་རྒྱས་འབྲིང་བསྟན་གསུམ་ལན་གྲངས་ཤིང་ཉུ་མང་པོ་བསྟན་མཛད་ཅིང་། དུས་རེ་ཞིག་ན་འཕགས་ཡུལ་གྱི་སྟོན་པ་དཔོན་ཆེན་པོ་བཟུང་བའི་ལྷན་དེ་བས་མཛད་པ་ འཕགས་པ་ཤེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཉུ་ཕྱིན་པའི་མན་ངག་ཅེས་བྱ་བ་ ཞེས་བྱ་བའི་གཞུང་བྱུང་དུ་འཕགས་པ་དེ་མཛད་པ་དང་། རྣལ་འབྱོར་མ་ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་ད་སྟོན་ཡུམ་ཆེན་མོ་ཤེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཉུ་ཕྱིན་མ་རྒྱས་འབྲིང་བསྟན་གསུམ་ལན་གྲངས་མང་དུ་བསྟན་མཛད་པ་དེ་ཀུན་གྱི་དགོངས་དོན་རྣལ་མ་ཇི་ལྟ་བུ་བཞིན་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཐུགས་རྒྱུད་དུ་འཁྲུངས་པ་དང་། དེ་རྗེས་སུ་ཁོང་གིས་མདོ་སྟགས་རྗེས་གསུམ་གྱི་སྐ་མ་དམ་པ་མང་དུ་བསྟན་

ཉེ་དམ་པའི་ཚོས་བཀའ་མི་འདྲ་བ་དུ་མ་ཞིག་གསན་མཛད་པ་དེ་རྣམས་ལས། ཁོང་
ཉིད་ཀྱི་ཁྱད་དུ་འཕགས་པའི་སྐྱེ་མ་གཏེར་ཆེན་གྲ་བ་མངོན་ཤེས་ཅན་ལ་བརྟེན་ཏེ་ཨ་
ཏི་རྫོགས་པ་ཆེན་པོའི་དགོངས་པ་རྣལ་མ་མངོན་དུ་གྱུར་པ་དང་། འཕགས་ལུལ་གྱི་
སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་པ་དམ་པ་སངས་རྒྱལ་ལ་བརྟེན་ཏེ་ཞི་བྱེད་དང་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་
རྫོགས་པ་མངོན་དུ་གྱུར་ཅིང་། ཟབ་གནད་ཁྱད་པར་ཅན་དེ་ཀུན་གྱི་དགོངས་དོན་
མཐར་ཐུག་ད་སྟོན་ཐུགས་རྒྱུད་དུ་འཁྲུངས་ཡོད་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་བྱིན་མའི་
དགོངས་དོན་རྣལ་མ་དེར་ཚུ་བོ་གཅིག་འདྲེས་ལྟ་བུར་གྱུར་པར་བརྟེན། སློབ་དཔོན་
ཨ་ཏི་དེ་བའི་འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་བྱིན་པའི་མན་ངག་ལས།

ཁམས་ཉིད་ཅུ་བ་གཙོད་པ་དང་། ཉེན་མོངས་དུག་ལྡན་གཙོད་པ་དང་།
ལྟ་མཐའ་སློམ་པའི་འདུ་བྱེད་དང་། སྦྱོད་པ་ཉམས་ང་རེ་དོགས་དང་།
སྦྱེམས་བྱེད་ཐམས་ཅད་གཙོད་པའི་བྱིར། ཁོས་པའི་ཚིག་ཏུ་གཙོད་ཅེས་བྱ།
ཞེས་པའི་དགོངས་དོན་དང་བསྐྱེད་ཏེ་མ་གཅིག་ལ་བ་ཀྱི་སློན་མ་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཉམས་
ཚོས་ཁྱད་པར་ཅན་དེ་ལ་ འགཙོད་ཅེས་པའི་བརྟེན་བསྐྱེད་མཛད་པའམ་དེ་སྐད་
དུ་མཚན་གསོལ་བ་ཡིན་འདུག

ཁྱད་པར་ཅན་གྱི་ཉམས་ཚོས་འདིའི་ལྟ་སློམ་སྦྱོད་འབྲས་ཀྱི་ཚུལ་ཇི་ལྟར་ཡིན་པ་
དེ་ཀུན་ནི་མ་གཅིག་ལ་བ་ཀྱི་སློན་མའི་གསུང་ འབཀའ་ཚོམས་ཆེན་མོ་ཅེས་ཞེས་བྱ་བའི་
དཔེ་འདིར་ཤིན་ཏུ་ཞལ་གསལ་བ་ཡིན་ལྟར་ས། ཨ་ཏི་ལྟེ་སྐད་དང་ཡི་གེ་བེད་སྦྱོད་
གནང་མཁན་ཡོངས་ནས་ཟབ་གནད་གཙོད་ཀྱི་དགོངས་དོན་ཇི་ལྟར་གོ་རྫོགས་ལགས་པོར་འབྲུང་བུ་བའི་རེ་སློན་ཁོ་བོས་
སྟོང་ཐག་པ་ནས་ལྷ་རྒྱ་ཡིན།

བདེ་ལེགས་ཀྱི་ཤིས་སློན་བཅས། ཚོས་རྒྱལ་ནམ་མཁའི་རྣོ་བུས་ཕུལ།

Предисловие Чогьяла Намкая Норбу.

Глубокий путь Чод очень широко распространился в Тибете и Монголии. Баир Очиров неплохо знакомый с главной сутью этого учения перевел с тибетского на русский коренной текст наставлений по Чод называемый Кацом Ченмо и другие связанные с ним тексты /выражающие/ глубинную /мудрость/ Праджняпарамиты, слова самой Мачиг Лабдон царицы йогов и йогини. Вижу в этом выражение большого интереса и заботы о сохранении наставлений глубокого пути Чод. Наверно нет нужды говорить о том, что это по настоящему может быть основой для бесконечного блага. Мачиг Лабдон тибетская йогини достигшая высшего и благородного состояния знания. С ранней юности она несколько раз перечитывала весь Кангьюр и в особенности много раз пространную, среднюю и краткую версии Праджняпарамита сутр. Однажды она получила особый священный текст называемый "Арьяпраджняпарамитаупадэша" написанный великим индийским наставником брахманом Арьядэвой. Как и много раз прежде в тот момент йогини многократно перечитывала обширную, среднюю и краткую версии Праджнапарамита сутры, когда в ней родилось постижение абсолютного и естественного состояния знания, конечного принципа касающегося всего. После этого она выслушала и изучила со многими святыми Учителями множество учений о путях сутры, тантры и Дзогчена. Ее особым Учителем был великий тертон Трапа Нгонше от которого она получила понимание естественного состояния знания Дзогчен. С помощью великого индийского наставника Падамбы Сангье она постигла состояние знания передаваемое в учениях Шиджед и Махамудра. Конечный принцип знания передаваемый в этих особых и

глубоких учениях соединился в ней в единый поток с прежде постигнутым и переживаемым естественным состоянием знания Праджняпарамиты.

В Арьяпраджняпарамитаупадэша наставника Арьядэвы мы читаем:

Итак, отсечение самого корня (двойственного) ума,

отсечение пяти ядов омрачений,

отсечение крайностей в воззрении и усилий в созерцании,

отсечение тревог, надежд и страхов в своих действиях,

а также отсечение «власти эго»,

составляют истинный смысл слова «чод»!

Согласно с сутью вышесказанного Мачиг Лабдон назвала это особое учение основанное на ее личном опыте словом Чод /Отсечение/. В этом тексте Кацом Ченмо содержащей слова самой Мачиг Лабдон очень ясно изложены принципы воззрения, созерцания, поведения и плода согласно ее особому учению рожденному из личного опыта. Я от всего сердца надеюсь и желаю что этот перевод даст всем русскоязычным читателям хорошую возможность понять каков абсолютный смысл глубоких наставлений по Чод.

С наилучшими пожеланиями Чогьял Намкай Норбу.

06.12.2012г

Введение переводчика.

Текст на санскрите называется "Арья праджняпарамита упадэша нама". На тибетском /phags pa shes rab kyi pha rol tu phyen pa'i man ngag/, что означает наставления по практике высшего и благородного знания ведущего к другому берегу полного и окончательного освобождения. Далее для краткости мы будем использовать его краткое название Цигче Ченмо /tshig bcad chen mo/.

Значение названия Чод.

Термин Чод в традиционных тибетских текстах и комментариях имеет два значения Чод /gcod/ в значении *отсекать* корень двойственного ума и Чод /spyod/ в значении *поведение или действие*¹ объединяющее искусный метод и мудрость постижения пустоты.

В тексте наставника Арьядэвы мы читаем об этом:

Итак, отсечение самого корня (двойственного) ума,

отсечение пяти ядов омрачений,

отсечение крайностей в воззрении и усилий в созерцании,

отсечение тревог, надежд и страхов в своих действиях,

а также отсечение «власти эго»,

составляют истинный смысл слова «чод»!

В этой цитате мы можем видеть оба значения этого термина.

В "Драгоценном Сосуде. Наставлениях по основам Санти Маха Сангхи" Чогьяла Намкай Норбу мы читаем:

Чод – это необыкновенное учение, которое охватывает и объединяет сущность учений сутр Праджняпарамиты, особые наставления по Махамудре из учения Тайной Мантры и основополагающий принцип высшего учения Дзогчен. Однако способ практиковать чод и само название этого глубокого учения несомненно берут начало от женщины – учителя Мачиг Лабдрон. В действительности, и учение по практике чод Ачарьи Арьядэвы, и тайная практика чод Наропы, и различные, связанные с практикой чод, терма, приписываемые Падмасамбхаве и его ученикам, и чод из терма бонских традиций получили свое название в более поздние времена, поскольку все они содержат принцип чод, однако нет никаких свидетельств, что название чод использовалось в древности.

Индийские источники практики Чод.

Исходя из вышеприведенной цитаты мы можем видеть, что индийские первоисточники можно условно разделить на три группы. Прежде всего это учения Будды изложенные в Праджняпарамита сутрах. В данной работе мы прилагаем перевод краткой версии Праджняпарамита сутры вместе с тибетским оригиналом. Переведенный нами текст Арьядэвы /aryadeva'i tshig bcad/ является тайным наставлением к практике сутр Праджняпарамиты. Это первая группа.

Вторая группа – это упомянутые выше учения относящиеся к пути Тайной Мантры. Согласно тексту Наванг Тензин Норбу "Собрание биографий Учителей кама и терма традиции Чод и Шиджед"ⁱⁱⁱ есть четыре линии практики Чод идущие из Индии. Первая это вышеупомянутое учение Арьядэвы относящееся к сутре.

Вторая это учение Наропы называемое "Цикл одного вкуса" /ro snyoms skor/ принадлежащее видимо к стадии завершения пути высших тантр.



Махасиддха Наропа

Третье это учение Гуру Падмасамбхавы называемое "отсечение заблуждений" /khrul gcod/ также принадлежащее к пути высших тантр.



Гуру Падмасамбхава

Четвертое это учение Падамбы Сангье называемое "Умиротворение страданий" /sdug bsngal zhi byed/ являющаяся как и учение Мачиг Лабдрон сочетанием сутр, тантр и принципов Дзогчен и Махамудры.



Падамба Сангье

Бонское влияние на практику Чод.

Это чрезвычайно обширное поле исследований. В дальнейших работах нам хотелось бы изучить этот вопрос более детально. С нашей точки зрения элементы исконной тибетской религии Бон в учении Чод, связаны с методами выполнения этой практики. Сами тибетский язык и культура, являясь общей основой и средством передачи, как для буддизма, так и для Бон обуславливают это влияние и взаимопроникновение. Взгляните на способы пения Чод с барабаном дамару и колокольчиком. Очень сложно воспроизвести средствами другого языка и культуры этот способ практики, одновременно сохраняя особую мелодию, метод игры на дамару и смысл слов. Взгляните на манеру исполнения танцев чам традиции Чод, на движения и мудры, визуализации и символы сопровождающие это действие. Все это является удивительной смесью влияний Шан-Шунга, собственно Тибета и Индии. Если взглянуть на предмет еще шире, то можно увидеть, что большой барабан – дамару в практике Чод внешне немного напоминает бубен шаманов центральной и северной Азии и Сибири. Практики Чод применяют

колокольчики разных типов, различные ленты и символы на рукоятке дамару, в головных уборах. Применяются маски из нитей или шерсти закрывающие глаза и лицо практикующего. Можно привести большой список подобных элементов. В изучении этого предмета мы видим две стороны. С одной стороны исследователь являющийся "объективным, внешним" наблюдателем этого предмета может легко ошибиться, если будет основываться лишь на внешнем сходстве многих аспектов практики чод, бон и сибирского шаманизма, без понимания различия внутренней сущности этих путей. С другой стороны исследователь практик не отделяющий себя от предмета изучения должен ясно осознавать разницу мотиваций, путей и целей между мирскими шаманскими путями и путями ведущими к полному освобождению в измерении изначальной мудрости, т.е. должен основывать свое понимание на собственном опыте и переживании внутренней сущности этих путей.



В книге "Кристалл и путь света" Чогьяла Намкая Норбу мы читаем:

Эта практика /чод/ была разработана великой тибетской йогини Мачиг Лабдрон /1055-1149/, которая происходила из бонской семьи. Она соединила элементы бонских шаманских традиций с учениями Праджняпарамита сутры и традициями Дзогчена, которые получила от двух своих коренных Учителей, Падамбы Сангье и Трапа Нгонше, создав особую тибетскую форму практики, которая представляет собой законченную самостоятельную систему, хотя её можно и практиковать в сочетании с другими методами.

С нашей точки зрения существует очевидная разница в подходе к исследованию подобной темы между ученым исследователем пытающимся изучить предмет как "объективный" *внешний* наблюдатель и исследователем практиком который не отделяет себя от предмета своих исследований и пытается пережить и испытать на себе изучаемый предмет. В качестве примера работы ученого практика можно отметить книгу "Chod Practice in the Bon Tradition" Alejandro Chaoul'a с предисловием Лопон Тензин Намдака и Тензин

Вангьяла Ринпоче. С нашей точки зрения возможно гармоничное сочетание обоих подходов.

Элементы практики Чод в раннем буддизме.

Первый элемент из раннего буддизма в традиции Чод это тема поднесения своего тела в жертву с молитвой о том чтобы это стало причиной тесной связи между тем кто подносит и теми кто принимает подношение. В джатаках палийского канона мы находим много подобных историй о том как Будда в прошлых жизнях будучи бодхисатвой жертвовал свое тело для блага других и таким образом создавал тесную кармическую связь с существами. Например джатака о бодхисатве и голодной тигрице. В версиях практики Чод практикуемых в разных линиях передачи используется символическое подношение тела осуществляемое в воображении и существуют особые молитвы относящиеся к классу "тренингов ума" /blo spyong/ где используются мотивы из джатак.



Тигр и монах традиции тхеравада.

Второй элемент это существовавшие в раннем буддизме практики странствия монахов по местам погребений и другим местам с сильной энергией с целью живого постижения природы человеческого тела и духа. Мы можем ясно увидеть эти элементы на примере наставлений из палийского канона Вишуддхимагга Буддагхошиⁱⁱⁱ. В этом тексте в частности говорится о важности выполнения практик медитации на кладбищах.



Мумия монаха в храмовой статуе.

В Вишуддхимагга мы читаем:

Обитатели кладбищенских земель не должны жить в некоем месте только потому что люди построившие деревню /рядом/ назвали это местом погребения ибо нет мест погребения без трупов сжигаемых там. Как только труп сжигается там, место становится местом погребения. Даже если место было позабыто на многие годы, оно продолжает оставаться им.

Тот кто живет там, не должен быть человеком праздно шатающимся или отдыхающим и т.д, не должен что то строить там, иметь кровать или стул выставленные напоказ. Не должен иметь готовую к применению питьевую воду и воду для умывания. Не должен там проповедовать дхамму. Это важный момент для такой практики аскезы. Тот кто отправляется жить в такое место должен быть усердным. Прежде всего он должен известить старшего монаха ордена или кого то из представителей местной власти для того чтобы предотвратить проблемы. Когда он будет ходить там вверх и вниз он должен смотреть на погребальный костер только вполглаза.

Идя к местам погребения он должен избегать главных дорог по пути. Он должен ясно определить все объекты /расположенные там/ пока еще день, так чтобы они не пугали его ночью. Даже если не человеческие существа начнут бродить вокруг издавая визг, он не должен /пытаться/ ударить их чем то. Не разрешается пропускать это хождение на места погребения даже на один день. Читающие Ангуттара /сутту?/ говорят, что после пребывания в местах погребения за полночь разрешается покинуть место в последние часы /перед рассветом?/. Он не должен принимать такие продукты излюбленные не человеческими существами, как кунжутная мука, лепешки из гороховой муки, рыбу, мясо, молоко, растительное масло, сахар и прочее. Он не должен входить в дома где живут семьи^{iv}.



Индийский аскет агхори странствующий по местам погребений.

В ранних палийских текстах упоминается также еще девять мест благоприятных для медитации.

Наделенный благородной силой моральной дисциплины, сдержанный в чувствах, с полным вниманием и самообладанием и с благородной удовлетворенностью он отправляется на особые места /senasana/; в леса /aranna/, к подножию деревьев /rukhamula/, в горы /pabbata/, на склоны холмов /kandara/, в горные пещеры /girihiya/, на кладбища /susana/, в глубь джунглей /vanapattha/, в открытые поля /abbhokasa/ или в соломенную хижину /palala punja/ (D.I.71.;M.1. 181)^v

Согласно Вишуддхимагга существуют четыре наиболее подходящих для аскезы места: лес, у подножия дерева, в открытом поле и на кладбище.

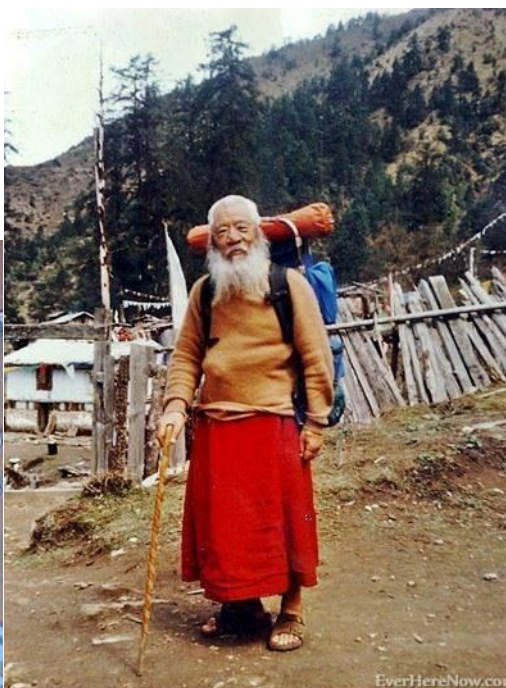
Третий элемент это особая медитация известная как "полное внимание охватывающее все тело" имеющее 32 аспекта.

Снова бхикку, бхикку просматривают это тело, вверх от подошв ног и вниз от макушки головы, содержащее под кожей все виды нечистот. Например это тело имеет волосы на голове, волосы на теле, ногти, зубы, кожу, плоть, сухожилия, кости, костный мозг, почки, сердце, печень, диафрагму, селезенку, легкие, толстую кишку, тонкий кишечник, пищевод, фекалии, желчь, слизь, гной, кровь, пот, сало, слезы, внутренний жир, слюни, сопли, смазку суставов и урину. В этой версии мозг включен в костный мозг. Всего по списку 31 аспект^{vi}.

Согласно наставлениям из вышеназванного текста когда монах практикует медитацию на эти 32 аспекта тела, он должен повторять на все лады список из этих 32 аспектов. Повторяя список разделяя и классифицируя многими способами он медитирует на каждом из них по отдельности. Эти списки должны быть повторены много раз, сотни может быть тысячи раз, ибо говорится, что через устное произнесение и медитацию на этих словах мы становимся полностью знакомы с объектом, ум перестает блуждать и все элементы становятся очевидными. Здесь можно подчеркнуть параллель с практикой чод когда чодпа выполняет подношение красного пиршества он тоже поет стихи на особую мелодию перечисляя части своего тела и имена гостей кому он подносит. Также в практике чод визуализируется подношение мандалы из частей собственного тела.

Чод и Махаяна.

Любые тексты по медитации традиции Чод содержат в себе все элементы практики махаяны, начиная с зарождения бодхичитты намерения, медитации на четырех безмерных и до бодхичитты действия. Практика Праджняпарамиты в традиции Чод включает себя особые наставления по *поиску сущности ума* /sems 'tshol/ и наставления по практике высшей формы пхова называемой *открытие врат неба* /pho ba nam mkha' sgo 'byed/. Дальнейшие тексты Мачиг Лабдон, такие как Янцом /yang tshom/ планируемые нами к изданию раскроют эту тему гораздо подробнее и глубже. На этом этапе нам хочется подчеркнуть, что практику Праджняпарамиты в традиции Чод возможно выполнять, как согласно методам постепенного пути махаяны основанной на Бхаванакрама Камалашилы /sgom gim/^{vii}, так и непостепенным путем махаяны основанной на наставлениях Арьядэвы, Падамбы Сангье и Мачиг Лабдон. В устной тибетской традиции, иногда отраженной даже в текстах комментариев, бытует мнение, что Падамба Сангье и легендарный Бодхидхарма основатель Чань-буддизма в Китае одно лицо или же принадлежат к одной индийской линии преемственности. Мы тоже не раз встречали подобные намеки в разных тибетских текстах и современных переводах посвященных жизни Падамбы Сангье^{viii}. Очевидно, что Падамба Сангье будучи великим сиддхой был абсолютно свободен от всех ограничений и отличался очень открытым подходом к передаче учения исходя из способностей и ситуации учеников. Различия этих подходов целиком зависели от способностей учеников.



Падамба Сангье. Рядом фото современного Ламы Чатрала Ринпоче.

В "Духовной истории традиций Шиджед и Чод" написанной Чойки Сенге^{ix} мы читаем:

Поэтому, прежде всего, необходимо *отсечь сам корень препятствий нашего ума*, получив через наставления Учителя *непосредственное ознакомление с природой ума* /sems nyid ngo sprod^x. Затем с помощью общих и специальных противоядий необходимо отсечь все препятствия пяти ядов отрицательных эмоций, таких как привязанность, гнев и прочее. Затем необходимо отсечь приверженность к крайностям в воззрении, в созерцании, в действиях и в плоде.

Будда Майтрейя в "Украшении прямого знания" (тиб. mngon rtogs rgyan)^{xi} говорит:

"Здесь нет ничего, что очищается.

Здесь нет ничего, в чём пребывают".

Согласно традиции Чод когда практик достигает *прямого постижения* природы ума сущности практики Праджняпарамиты, то остальные пять совершенств обретают для него глубокий смысл и цель. Практикуя все формы щедрости и особенно даяние тела мы совершенствуем парамиту даяния. Отказываясь от нанесения вреда другим, в частности вредящим духам мы совершенствуем парамиту нравственности. Терпеливо перенося тяготы и трудности практики странствий по местам силы мы совершенствуем парамиту терпения. Повторяя практику многократно мы совершенствуем парамиту усердия. Снова и снова развивая сосредоточенность и освобождаясь от всего что мешает сосредоточению мы совершенствуем парамиту медитации.

Далее в "Духовной истории традиций Шиджед и Чод" написанной Чойки Сенге мы читаем:

Этот /принцип отсекаемости двойственности/ подробно разъясняется в текстах пространной, средней и краткой "Праджняпарамитасутр". В краткой "Ратнагуна Праджняпарамитасутре" ('phags pa mdo sdud pa) говорится:

"Могущественного и мудрого бодхисаттву,
практикующего четыре причины,

трудно одолеть или поколебать четырьмя Мары.
Он пребывает в пустоте,
не оставляет никогда в своих помыслах живых существ,
его слова не расходятся с делом,
и он имеет благословение Татхагаты".

Согласно вышесказанному, четыре причины означают следующее:

1. воззрение, заключающееся в прямом знании / rtoḡs pa/ равенности сансары и нирваны;
2. сострадание, в котором бодхисаттва не оставляет никогда заботу обо всех живых существах;
3. "его слова не расходятся с делом" означает практику бодхичитты намерения и бодхичитты действия;
4. "благословенный Татхагатой" означает обретение Прибежища в Трёх Драгоценностях с чувством великого благоговения и накопление заслуг и знания. В особом смысле это означает практику Гуру-йоги.

Того, кто обладает этими четырьмя причинами, никогда не смогут одолеть четыре Мары. Таково значение этой цитаты.

Чод и Ваджраяна.

Практика Чод содержит в себе всю сущность пути высших тантр. Практикующие обычно получают посвящения Ваджрайогини и Тойма Нагмо и должны посвятить себя практике стадии зарождения этих божеств начитывая их мантры много сотен тысяч раз. Затем практикующий должен выполнять практики стадии завершения высших тантр.



Мандала Кродхикали.

В "Духовной истории традиций Шиджед и Чод" Чойки Сенге мы читаем:

Структура посвящений Чод традиции "Забдон Тугги Нинбо"

Передача посвящений традиции "Забдон Тугджи Нинбо" включает в себя раскрытие десяти врат.

Если их перечислять по порядку, то они таковы:

- 1) "Ванкур чой джи годже" (тиб. dbang bskur chos kyi sgo 'byed) – "Раскрытие врат учения или посвящение в традицию Чод";
- 2) "Дубтаб джинлаб годже" (тиб. sgrub thabs byin glabs sgo 'byed) – "Раскрытие врат благодати или передача садхан традиции Чод";

- 3) "Нготро намка годже" (тиб. ngo sprod nam mkha' sgo 'byed) – "Раскрытие врат неба или ознакомление с природой ума согласно традиции Чод";
- 4) "Мидам нида годже" (тиб. rmi lam nyi zla sgo 'byed) – "Раскрытие врат солнца и луны или передача практики сновидений";
- 5) "Пхова тхарлам годже" (тиб. 'pho ba thar lam sgo 'byed) – "Раскрытие врат пути к освобождению или передача практики пхова";
- 6) "Бардо одсал годже" (тиб. bar do od gsal sgo 'byed) – "Раскрытие врат ясного света или передача учения о бардо";
- 7) "Гегсэл тендрел годже" (тиб. gegs sel rten 'drel sgo 'byed) – "Раскрытие врат взаимозависимого происхождения всех явлений или передача учения об очищении препятствий";
- 8) "Богдон йондэн годже" (тиб. bogs 'don yon tan sgo 'byed) – "Раскрытие врат всех благих качеств или передача учения о развитии и углублении созерцания";
- 9) "Шандон тинлей годже" (тиб. gzhan don 'phrin las sgo 'byed) – "Раскрытие врат просветленных действий или передача учения о том, как приносить пользу другим живым существам";
- 10) "Думта чепаг годже" (тиб. grub mtha' khyad 'phags sgo 'byed) – "Раскрытие врат понимания ценности учения Чод, или передача учения об особенностях этой традиции".

Таковы десять врат традиции Чод.

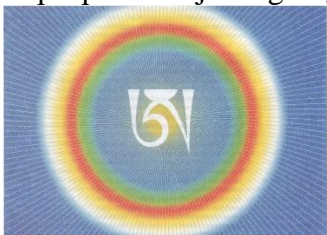


Дакини Кродхикали.

Как было упомянуто выше подобные наставления включающие принцип Чод существовали в учениях Гуру Падмасамбхавы и Наропы посвященных стадии завершения высшей тантры, но лишь после Падамбы и Мачиг Лабдон Чод стал полностью самодостаточным путем открытым для многих, а не только для избранных практикующих стадию завершения высшей тантры.

Чод и Дзогчен.

Учение Падамбы Сангье и Мачиг Лабдон может практиковаться как в постепенных так и непостепенных путях махаяны. Согласно наставлениям традиции Чод *прямое ознакомление* с природой ума дают с самого начала передачи этого пути. Это означает, что получив посвящение "открытие врат неба" /nam mkha' sgo 'byed/ практикующий должен усердно выполнять "поиск сущности ума" /sems 'tshol/ для обретения живого опыта состояния отсутствия "Я" в индивидууме и дхармах и выполнять особую практику пхова "раскрытие врат неба" для обретения опыта разделения тела и ума. Это необходимо для обретения точной основы для практики Чод. Обычно это подразумевается под следованием пути Чод Махамудры. Последователи Дзогчен опираясь на *прямое ознакомление* с природой ума полученное от своего учителя выполняют рушэны и семдзины для обретения этой основы для практики Чод. Многие традиции Чод напрямую связаны с учениями Дзогчен. Например Чод традиции Тантонга Гьялпо содержащий в себе наставления по Дзогчен Лонгдэ. Чод традиции Джигме Лингпа «Смех Дакини» /mka'gro'i gad rgyangs/ связанный с учениями Лончен Нинтиг. Чод традиции Дуджом Терсар /bdud 'joms gter gsar/ в школе Нингма.



Тибетский слог А – символ учения Дзогчен и Праджняпарамиты.

Проблема авторства Цигче Ченмо /tshig bcad chen mo/Арьядэвы.

Ачарья Арьядэва.



Так как этот текст наставлений по практике Праджняпарамиты, наряду с Кацом Ченмо Мачиг Лабдон, считается одним из первоисточников практики Чод, то он был

добавлен позже как приложение в собрание Тэнгьюра^{xii}, где его автором назван Арьядэва. В собрании «Дамаг Дзод» Джамгон Контрула автором этого текста назван брахман Арьядэва. Этот момент является предметом неясности и споров относительно авторства Цигче Ченмо. Является ли Арьядэва автор этого текста из собрания Тэнгьюра Ачарьей Арьядэвой, знаменитым учеником Нагарджуны? Или же это брахман Арьядэва, дядя по материнской линии Падамбы Сангье, его современник^{xiii}?

В «Духовной истории традиций Шиджед и Чод» Чойки Сенге мы читаем о том как Арьядэва получил свое наивысшее и благородное знание от Манджушри и Тары:

.....наш Учитель Будда Шакьямуни передал сущность Праджняпарамиты Манджушри Льву Красноречия.

Арья Манджушри достиг Просветления много эпох тому назад, но для освобождения всех живых существ из трёх миров сансары, до тех пор, пока не исчерпается круговорот бытия, он проявляется непрерывно на пользу всем живым существам. Он обладает бесчисленными благими качествами. Даже просто слыша его имя, многие могут обрести рождение в его чистом мире. Так говорится в писаниях.

Что касается истинного Манджушри, то шраваки считают, что он обычный человек, обладающий чрезвычайно острыми способностями и достигший состояния наивысшего и благородного знания - Арья. Пратьекабудды считают его существом, могущим творить великие чудеса. Некоторые последователи Праджняпарамиты считают его одним из восьми ближайших духовных сыновей Будды. Последователи традиции Саутрантика (тиб. mdo sde pa) считают, что он истинно совершенный Будда, достигший Просветления много эпох тому назад и непрерывно проявляющийся на благо всех живых существ. Последователи Крия-тантры считают его эманацией одного из трёх основных божеств – Авалокитешвары, Манджушри и Ваджрапани. Последователи Йога-тантры символически называют его Острой Ваджрой (тиб. rdo rje mgon po). Последователи Ануттарайога-тантры считают его Владыкой Мандалы – Ваджрасаттвой. Последователи Маха-йоги считают его сущностью Бодхичитты – Самантабхадрой. Именно его называют *существом знания* (тиб. ye shes sems dra') – Ваджра Манджушри. Он пребывает в сердце всех Будд. Так говорится в писаниях.

В тантрах разьяснений (тиб. bshad rgyud) говорится:

"Арья Манджушри, хотя и достиг Просветления в далёком прошлом, в будущем непрерывно будет проявляться на десяти ступенях бодхисаттвы. Таким образом, он пребывает в природе Тела, Речи, Ума, Достоинств и Действий Тела пяти дхьяни-будд.

Из целостной природы пяти изначальных знаний он проявляется как Рупакайя – воплощение изначального различающего знания (тиб. so sor rtog pa'i ye shes) или ваджрная речь – Будда Безграничного Света. Его проявление неотделимо от главы западной страны Сукхавади. Он проявляется во всех чистых измерениях всех Будд и, в особенности, в Китае, на горе Утайшань в форме Нирманакайи Манджушри Льва Красноречия. Его могут воспринимать в чистом видении те, кто находится на одной из десяти земель бодхисаттвы. Он является нектаром для их зрения и таким способом спасает всех живых существ.

От Манджушри это знание было передано Таре, от богини Тары его получил великий наставник Арьядэва".

Далее следует история жизни Арьядэвы.

История жизни Арьядэвы

Арьядэва родился чудесным способом из цветка лотоса и обладал силой очищать все обеты. Не было ни одной внешней и внутренней дхармы, которой бы он не знал. Говоря вкратце, он полностью знал всё учение Татхагаты, во всём его объёме.

В то время в древней Индии появились небуддийские учителя, которые в искусстве диспута достигли такого мастерства, что ни один простой смертный не мог с ними спорить. Но и они не смогли дать ответ на вопрос Арьядэвы, и таким образом он способствовал широкому распространению Учения Будды.

Обратившись напрямую к Манджушри Льву Красноречия, он попросил у него передачу сущностной линии преемственности знания Праджняпарамиты. Кроме того, он узрел лики множества таинственных идамов. Он явил пред монашеской сангхой чудо, когда смог выдоить молоко из нарисованной коровы. Также он явил много других чудес и знаков осуществления на благо всех живых существ.

Он передал своё знание Драгоценному Падамбе Сангье.

Очевидно, что здесь речь идет о великом индийском Учителе и одном из шести украшений Индии Ачарье Арьядэве. Таким образом согласно Чойки Сенге Арьядэва родился из цветка лотоса и получил свое знание напрямую от Манджушри и Тары. Ачарья Арьядэва не назван здесь автором переведенного текста, но как один из основателей махаяны является, по мнению Чойки Сенге, источником передачи принципа знания сущности практики Праджняпарамиты.

Согласно современным исследованиям Арьядэва был буддийским монахом и учеником [Нагарджуны](#) и одним из основоположников философии [Мадхьямака-Прасанга](#). Его считают выдающимся мастером дебатов и логики и также причисляют к [84 махасиддхам](#) буддизма. В буддийских источниках сведения об Арьядэве приводит [Чандракирти](#) в своем комментарии на его труды. Великий китайский переводчик [Кумараджива \(V век\)](#) перевел житие Арьядэвы на китайский язык. Сведения о Арьядэве можно найти в трудах китайского монаха и паломника [Сюаньцзана \(VII век\)](#) путешествовавшего в Индию по великому шелковому пути. На тибетском о нем писали [Будон](#) Ринпоче ([XIV век](#)) и [Таранатха \(\(XVII век\)\)](#). Эти сведения содержат много фантастических элементов.

По версии Сюань-цзана бодхисаттва Арьядэва прибыл в Индию с острова Шри-Ланка, чтобы обсудить с Нагарджуной некоторые аспекты учения мадхьямики. Нагарджуна передает ему свою чашу для сбора милостыни, наполненную водой, а Дэва бросает в нее иголку. Когда ученик возвращает ему чашу с иглой, Нагарджуна восхищается «красноречивым молчанием» владельца иглы. Нагарджуна поясняет, что чаша с водой символизирует его чистое учение, а игла – то, что Дэва претендует на полное познание этого учения до самого «дна». Арьядэву торжественно вводят к учителю, он с подобающей скромностью приближается к нему, и тот, побеседовав с ним, назначает его своим преемником. Из этого же источника известно, что Арьядэва погиб от рук убийцы, которым оказался последователь одного из небуддийских учителей, которого ученик Нагарджуны победил в диспуте. Преступник подстерег его и вонзил в него меч, когда тот предавался медитации в лесу. Перед тем как испустить дух, Арьядэва просветил убийцу и увещевал учеников, обращаясь к аргументам философии мадхьямики, отказаться от его преследования. Все нереально, говорил Дэва, и если тщательно рассмотреть все, что происходит в мире явлений, то где вы найдете реальную жестокость меча, равно как и того, кого пронзают мечом?! Признавая истинную природу вещей, нельзя обнаружить ни убийцы, ни убитого.

Согласно другой версии событий Арьядэву убил один из его учеников, несмотря на то, что философ до последнего пытался спасти своего убийцу, объясняя ему сущность буддийского учения.

Согласно тибетской версии преданий записанной Будон Ринпоче, Арьядэва родился на Шри-Ланке в цветке лотоса и был «принят» царем этой страны, а когда вырос, пришел на место, где проповедовал Нагарджуна и стал его учеником. На Шри-Ланку как на родину Арьядэвы указывают и другие биографические версии хотя и не все, согласно которым он родился там в царском доме, отказался от трона и уехал в Южную Индию, а затем пришел в Паталипутру (совр. Патна), где встретился с Нагарджуной, овладел техникой диспута, отличился в этом искусстве и благодаря ей обратил многих брахманистов в махаяну. Главный по значению диспут Арьядева предпринял против известного в то время небуддийского философа Матричета, подчинившего к тому времени уже своему влиянию весь монастырь Наланда, главный центр буддийской учености Индии, и заставлявшего буддийских монахов почитать Шиву. У Будон Ринпоче мы читаем об этом:

- В то время жил небуддийский Учитель по имени Матричета, который почитал бога Махешвару /Шиву/ и был исключительно могущественным, так что ни одно живое существо не могло соперничать с ним.

Видимо, в диспутах и сверхъестественных силах Матричета превосходил своих оппонентов. Этот отрывок свидетельствует о времени, когда между буддийскими и небуддийскими йогическими школами Индии существовала полемика и проверка на истинность теоретических знаний и опыта практики. Школы буддизма также активно участвовали и в межбуддийских дискуссиях по духовно-практическим и философским проблемам. В полемике между школами побеждал сильнейший не только в философской эрудиции, но и в демонстрации духовных достижений. Изучение достижений и воззрений полемизировавших школ заставляло людей совершенствовать собственные доктрины и системы практики. К примеру, есть мнение, что философия Мадхьямики оказала существенное влияние на формирование индуистской школы Адвайта-Веданта. Однажды Учитель Матричета пришёл в монастырь Наланду, чтобы вступить в диспут с монахами. Будон Ринпоче пишет об этом:

- Этот учитель, причинив большой вред Учению Будды и обратив большую часть [людей] в небуддийские учения, пришёл в Наланду. Монахи Наланды отправили посланника к Нагарджуне, который в то время пребывал на горе Шри-Парвати.

В то время Арьядэва пребывал с Нагарджуной. Он сказал, что сможет в диспуте одолеть Матричету и отправился в Наланду и победил его. По правилам того времени побеждённый должен был принять учение победителя. Матричета был побеждён [словами] Учения Будды, обращён в буддизм и стал великим пандитом. Матричету тибетская традиция отождествляет как йогина, принявшего имя Ашвагоши после обращения в буддизм. Арьядева не только победил его в диспуте и обратил в буддизм, но впоследствии обучил всем трем разделам учения, так что его ученик смог слагать тексты о жизни и деяниях Будды, заслужившие широкую известность своим красноречием и поэтичностью.

Другое имя Арьядэвы Канадэва «Одноглазое божество» было дано ему за то, что он пожертвовал один глаз женщине небуддистке (версия Таранатхи), богине какого-то дерева (версия Будона) или золотой статуе Махешвары-Шивы (китайская версия). Если признать реальность связей между Нагарджуной и Арьядэвой, то время жизни последнего можно отнести к 170-270 гг. н. э. В буквальном переводе с санскрита Арьядэва означает святое-божество /'phags pa lha/. Он известен также как Дева Пуша, Крана-Нирпа, Кана Дева, Нила Нетра и Пингала Нетра. Иногда Арьядеву называют просто Дева (Божество), а иногда Бодхисаттва-дева. Он считается современником Чандрагупты II Викрамадитьи. Самое значительное произведение Арьядэвы это стихотворная *Чатухшатака* (*Четыре сотни стихов*), написанная, как и основное сочинение Нагарджуны, особыми стихами - кариками, частично сохранившаяся на санскрите, в полных версиях на китайском и

тибетском. Арьядэва в отличие от Нагарджуны, в своих трудах уделяет преимущественное внимание критике не столько буддийских оппонентов мадхьямики, сколько ведущих брахманистских направлений своего времени – вайшешики и санкхьи. Если Чатухшатака сохранилась на всех трех основных языках махаяны, то другой его труд прозаическая Шатакашастра (*трактат из ста стихов*) только в китайском переводе. Шатакашастра стала особенно авторитетной на Дальнем Востоке и легла в основу китайской школы [Сань-лунь](#) и соответствующей японской школы [Санрон](#). Арьядэве приписывается и множество других произведений. В их числе Акшарашатака (сто стихов о непреходящем). Влияние Арьядэвы на буддийскую мысль было более чем значительным. На его основное сочинение был написан комментарий Чандракирти. Арьядэва также цитируется в автокомментарии Нагарджуны к Муламадхьямака-карике. Значение его сочинений для развития идей мадхьямики в Китае и Тибете считается общепризнанным. Он высоко почитается в тибетском буддизме и считается пятнадцатым патриархом в китайской традиции Чань.

Брахман Арьядэва.

Что касается другого Арьядэвы, брахмана Арьядэвы автора нашего переведенного текста, то его жизнь датируется гораздо более поздним периодом. По одной из версий преданий считается, что сам Ачарья Арьядэва будучи махасиддхой изучал тайную йогу расаяны для обретения долгой жизни и достиг в них реализации как и его Гуру Нагарджуна. По версии Таранатхи, Ачарья Арьядэва встретился с Нагарджуной, когда тот направлялся к священной горе Шри Парвата. Он жил на этой горе вместе с ним и достиг совершенства в практике расаяны. Поскольку этот другой поздний Арьядэва в своих работах цитирует труды Бхававивеки и Камалашилы, то многие современные исследователи считают наиболее оправданной время его жизни в рамках 8–9 вв. По их мнению сведения из традиционных буддийских источников об Ачарье Арьядэве содержат множество фантастических фактов ибо упоминания о его трудах и деяниях можно проследить на протяжении как минимум пяти сотен лет. Поэтому, по их мнению, в них речь идет о двух разных людях живших в разные эпохи и их разделяет более половины тысячелетия. В конечном итоге этот вопрос о идентификации Ачарья Арьядэвы и брахмана Арьядэвы и датировки их жизней сводится к воззрению исследователя. Допускает ли он возможность обретения человеком особого состояния тела и духа в котором он может прожить более 500 лет? Если исследователь мыслит в рамках общепринятой в наше время научной парадигмы то конечно это абсолютно невозможно, но люди писавшие эти труды о духовной истории передачи мудрости из поколения в поколение не мыслили в рамках современной научной парадигмы. В их видении Ачарья Арьядэва был подобен Гуру Падмасамбхаве, Нагарджуне и Падамбе Сангье жизнь которых исходя из их логики длилась многие столетия и вполне возможно он мог быть современником Мачиг Лабдон /1055-1149гг/.

Возможно внесет немного ясности в этот запутанный вопрос цитата из другой работы Чойки Сенге «Солнечная сущность просветленных деяний. Устные наставления Джнянадакини. Руководство по практике 21 самая основы, пути и плода традиции Чод^{xiv}» в котором излагается краткая история открытия ранней терма учения Чод открытой самой Мачиг Лабдон. Согласно этой версии преданий текст был спрятан ею же в своем прошлом воплощении в виде индийского пандиты Монлаб Друба. Итак Чойки Сенге излагает такую историю:

Когда Мачиг Лабдон жила в горном уединении, в долине Э, она посетила праздник со зрелищами который устроили местные жители. Она сидела там в одиночестве, когда к ней подошел красиво одетый монах с шерстяной сеткой за спиной, в высокой шапке пандита с длинными ушами. Он был очень осторожного и важного вида, что то подсчитав в уме он задал ей такие вопросы:

- «Откуда вы йогини? Куда направляетесь? Кто ваши родители и какого вы рода? Что делаете здесь в горном уединении? Что знаете вы и какие учения вы слышали? »

- «Я иду из ниоткуда в никуда, и у меня нет места пребывания. У меня нет родителей и рода откуда происхожу. В этих пустынных горах я спонтанно следую за всем что является! Я ничего не знаю и не слышала никаких учений. А кто будете вы? Откуда вы идете и где находитесь сейчас?» - ответила ей Мачиг.

- «Меня зовут Ненчунг лоцава, я иду из Индии, а пришел сейчас сюда, разве вы не видите? Я собираюсь идти далее, чтобы принести благо другим. А вы видимо родились чудесным способом, раз у вас нет родителей и рода? Живя в этих пустынных горах и идя из ниоткуда в никуда вы наверно демон? Если вы ничего не знаете и не слышите ничего, вы наверно умерли и стали трупом?» - сердито ответил ей лоцава.

- «О! Это Ненчунг лоцава и он говорит, что возвращается из Индии. Как жаль, что он не обрел никаких благих качеств там» - подумала Мачиг и ответила лоцаве:

-«Моих родителей зовут метод и мудрость. Я пришла и направляюсь в дхармату. Все, что я знаю и слышала это устная передача. Мое учение называется священная дхарма о отсечении демонов. Я живу в пугающих местах в горном уединении. Мои товарищи прокаженные да нищие. Боги и демоны вселенной дают мне средства к жизни. Меня зовут Лабчи Донме. Вы я вижу возвращаетесь из Индии, где искали ученость и в честь этого носите на голове шапку пандита, за спиной несете маленький мешок гордыни, вы одеты в желтые одежды понимания воззрения лишь на словах. Из ваших уст я слышу лишь дхарму попугая, а ваш ум лишь порождает бесконечную вереницу слов и представлений. Как может такой напыщенный лицемер говорить, что собирается работать на благо других? Ха-ха-ха!».

Лоцава от таких слов потерял дар речи и лишь взирал на нее в долгом молчании. Затем собравшись с мыслями он спросил ее:

- «Если вы Лабдон, то имеете ли вы отношение к недавно открытому на Пике Грифов в Индии железному ларцу без швов? Говорят его может открыть лишь Лабдон».

- «Да я имею отношение к этому событию. Если мы немедленно отправимся вместе в место моего горного уединения, то я все объясню для вас там» - ответила ему Мачиг Лабдон.

Затем они отправились вместе с лоцавой в горы, приготовили и совершили там ганапуджу, после чего Мачиг Лабдон сказала ему:

- «Я много раз прежде рождалась в Индии. В последнем моем рождении, на северном склоне Пика Грифов я сокрыл железный ящик весь залитый сургучом. В нем находится санскритская рукопись написанная киноварью на желтой бумаге. Это наставления Чод Махамудры. Как только ящик будет вскрыт наступит время для меня работать на благо жителей Тибета. Если у вас есть решимость /помочь мне в этом/, то привезите мне этот ящик из Индии. Я открою его и подарю вам этот текст для чтения».

После этого Ненчунг Лоцава отправился в Дингри, где встретился с Падамбой и попросил у него совета. Падамба сам решил отправиться в Индию с помощью своей чудесной способности «быстрой ходьбы» и обернулся туда и обратно за 13 дней. Он лично вручил этот ящик в руки Мачиг Лабдон. Она вскрыла его и как ранее обещала разъяснила сначала на санскрите, затем на тибетском его значение Падамбе Ринпоче, Ненчунг Лоцаве и 14 своим великим духовным сыновьям и дочерям.

- «Хозяевами этих учений являются Арьядэва и Падамба Ринпоче. Снимите копии этого текста и отправьте один экземпляр в Индию Арьядэве. Вам лоцава, хотя вы и устали я понимаю, придется снова для этого отправиться в Индию» - сказала Мачиг Лабдон.

Падамба Ринпоче лично сделал копии текста и когда он начал разъяснять этот текст у него началось носовое кровотечение. Ему пришлось много раз выполнить пуджу преобразование тела в пищу для подношений прежде чем кровь остановилась. Он дал все наставления /к этому тексту/ и вернулся к себе в Дингри Лато. Нячунг Лоцава отправился в Индию и передал Арьядэве учение и копию текста из железного ящика. Затем

он вернулся в Тибет и встретился с Мачиг Лабдон на горе Зангри. Он просил ее передать ему учение, и в нем без усилий родилась вера в Мачиг Лабдон. Лоцава возложил ее стопы себе на макушку /признавая ее своим Гуру/.

- «Каков источник вашего учения терма из железного ларца? Какова его линия передачи?» - спросил он Мачиг Лабдон.

- «У этого учения нет источника и истории линии передачи. Я являюсь владельцем этого учения. Тот кто спрятал этот текст тоже я. Ведущий по этому пути тайной мантры /принадлежащей/ к великой колеснице проповеданной Победоносным царем Шакъев тоже я. Царица Ваджраварахи рождающая четыре радости тоже я» - сказала Мачиг Лабдон.

Согласно другой версии преданий из Намшад Ченмо упоминаются два брахмана Арьядэва, старший и младший. Этот термин часто используется по отношению к дяде и племяннику, отцу и сыну или учителю и ученику. Старший это вышеупомянутый дядя Падамбы Сангье по материнской линии, а младшим брахманом Арьядэвой являлся сам Падамба Сангье. В колофоне нашего текста можно прочесть, что его устно перевел с санскрита сам Падамба Сангье, а записал и отредактировал Шам Лоцава. Таким образом ясно, что Падамба имел к этому тексту на тибетском языке прямое отношение.

Согласно Чойки Сенге другим источником происхождения метода практики отсечения и освобождения от оков Мары была богиня Праджняпарамита от которой это знание получила богиня Тара. От Тары этот метод практики получила дакини Сукхасиддхи и видимо брахман Арьядэва (Старший?). В «Духовной истории традиций Шиджед и Чод» написанной Чойки Сенге мы читаем об этом:

I. Линия передачи материнской тантры праджни.

Говоря о Великой Матери Праджняпарамите, невозможно выразить ограниченными словами человеческого языка и ограниченным умом человека историю её освобождения, потому что её природа – это всеохватывающая и непостижимая дхармадхату^{xv}.

Хотя существует великое множество сфер восприятия Бодхисаттв – Владык Учения, пребывающих на десятой ступени пути, в относительном смысле мы говорим, что Великая Мать всех Победоносных трёх времён пребывает в чистом измерении дхармадхату, в стране Огмин^{xvi}. Это Великая Мать Дхармакайя, рождающая четыре семейства Арьев, из рода шраваков, пратьекабудд, бодхисаттв и полностью совершенных Будд.

Она имеет множество имён – Всеблагая Мать /kun bzang mo; санскр. Самантабхадри/, Владычица изначального пространства Ваджры /rdo tje dbyings phyugs ma/, Матерь, не имеющая независимую сущность /bdag med ma/, Мать всего разнообразия /sna tshogs yum/ и т.д. Всё явленное суть иллюзорный танец её изначального знания. Волна благодати из невообразимой *дхарматы* её ума является источником всех Всеобщих Учителей¹ и их свиты. Она неотделима от Трёх Драгоценностей. Все Самбхогакайи Будд десяти

сторон света, пять дхьяни-будд яб-юм, вся безграничная свита божеств мандалы Самбхогакайи пребывает в её природе за пределами рождения и уничтожения.

В "Хвале Великой Матери", написанной архатом Дагчен Дзином, говорится:

"Невыразимая в словах и мыслях Праджняпарамита,
нерождённая и неумирающая сущность пространства,
самопознающая способность индивидуумов –
это сфера изначального знания.
Простираюсь пред Матерью всех Пробуждённых"^{xvii}.

Невообразимая дхармата находится за пределами всякой возможности выражения человеческим языком. Она не может быть объектом восприятия наших шести чувств, сознания и наших помыслов. Дхармата находится вне взаимообусловленности двенадцати аятан^{xviii} и поэтому дхармата абсолютно не похожа ни на что из области шести материальных объектов, восприятие которых зависит от шести сознаний. Это состояние сознания Арьев за пределами нашего сознания и невыразимое словами. Это истина пути, рождённая от праджни слушания и размышления. Это Праджняпарамита, подавляющая неведение. Являясь пустой и неуничтожимой ясностью она не рождена и находится за пределами вечного и не вечного, и не пребывает в середине. Это сущность пространства, открывающая своё значение без образа и особого устремления. Это самопознающая способность индивидуума за пределами обыденного осознания. Это сфера вместерождённого изначального знания (тиб. lhan skyes ye shes kyü spyod yul), которая не может быть объектом относительного ума. Поэтому её называют Матерью Победоносных трёх времён.

В тексте "Мадхьямика" (тиб. dbu ma) говорится:

"Приветствую равную небу чистоту, не имеющую реальности!
Приветствую то, что свободно от всех букв и слов!
Приветствую то, что всегда чисто и в сансаре, и в нирване!
Приветствую то, что пусто всегда и во всем!"

Дакини Мачиг Лабдон говорит об этом так:

"Все Будды Трёх Времен родились из этого чистого изначального пространства природы ума. Это является основой, порождающей все чудесные силы Татхагаты, его бесстрашие, способность творить чудеса, его благие качества. Там же находится источник священной Дхармы. Вот что означает Великая Мать Праджняпарамита. Объясняется же она как взаимосвязь основы, пути и плода. Таково объяснение абсолютной сущности Праджняпарамиты без описания её божественного образа, тела, рук и прочих атрибутов".

В Писании сказано:

"Дхармакайя вне Рупакайи,
не является сферой восприятия бодхисаттв десятой ступени"^{xix}.

Хотя в абсолютном смысле Праджняпарамита – это глубинная непрерывность (тиб. *zab pa gnyud*) и трое врат к Освобождению, но в относительном смысле её волшебная игра проявляется для тех, кто нуждается в обращении на путь. Традиционно это объясняется как богиня с одним ликом, четырьмя руками, телом золотого цвета и неотделимая от неё Самбхогакайя проявляется в форме богини Тары, благословленной невообразимой дхарматой.

В "Праджняпарамитаратнагуна-сутре" (тиб. *'phags pa mdo sdud pa*) об этом говорится так:

"В центре нашего существа находится иллюзорный человек,
и он делает всё, не думая о том, доволен он или нет.
Хотя он видит, как проявляются разные чудеса,
нет у него ни тела, ни ума, ни имени"^{xx}.

Согласно смыслу вышесказанных слов, из природы Великой Матери Праджняпарамиты исходят свет и лучи и являют её видимое тело в виде белой, синей или любой из двадцати одной формы богини Тары, которые являют множество своих волшебных эманаций на благо всех тех, кто должен быть обращен на путь. Согласно одной из традиций, о богине Таре говорится, что она рождена из слезы Арья Авалокитешвары. Существует много подобных разъяснений.

Глубоки и подобны океану деяния Трёх Тел Всеобщих Учителей. Мы не можем их измерить своим ограниченным умом. Хотя Матерь Праджняпарамита пребывает во всех измерениях Победоносных, её особое чистое измерение существует у подножия горы Потала – чистое измерение богини Тары и гневных божеств лotosового семейства, где она пребывает, окруженная бесчисленными Буддами, бодхисаттвами, видьядхарами, даками и дакинями.

Это учение затем перешло по линии преемственности к Нирманакайе дакини Сукхасиддхи.
Далее я привожу историю её жизни.

История жизни дакини Сукхасиддхи



Выйдя замуж, она стала членом одной очень богатой семьи из великого индийского города Поталы. С самого начала своей жизни эта дакини имела глубокую веру в Дхарму Будды и практиковала щедрость по отношению ко всем без различия. Она предавалась с великим благоговением любому благому делу. Она хранила обеты благочестивой мирянки в семейной жизни, Совершала подношение Трём

Драгоценностям всем тем, что имелось в доме, раздавала пожертвования для бедных и убогих, была добра и внимательна к своим домочадцам и мужу.

Говоря вкратце, она была так щедра, что, совершая даяние, привела свою семью к разорению. После этого её дети и члены семьи были сильно разгневаны на неё и выгнали женщину из дома, и она, нищенствуя, стала странствовать по разным областям Индии. Даже после этого она всё равно помышляла лишь о том, как совершать добродетель. Зарабатывая на жизнь, она была служанкой у разных людей, продавщицей вина и сменила много других занятий. Всё, что попадало ей в руки, она использовала для практики щедрости.

Однажды возле её дверей очутился махасиддха чрезвычайно внушительной внешности по имени Дхармакирти. Один только вид его невольно рождал в её уме состояние созерцания. Он носил одежду йога и смиренно просил подаяние. Так произошла их встреча, и дакини сильно уверовала в него, пригласила в свой дом, оказав ему великие почести, сказала:

– Да последую за вами, о махасиддха! Я всегда следовала практике щедрости и, раздав всё, была выгнана из собственного дома своими детьми. И, тем не менее, я не прекратила свою практику даяния и сейчас продолжаю совершать её.

Махасиддха сказал ей:

– В общем смысле практика подношения даров имеет бесчисленное множество благих качеств, но если ты не постигнешь прямо и безошибочно сущность своего ума, то никогда не сможешь достичь состояния Будды в одной жизни. Так как сейчас ты обладаешь глубокой верой в добродетельные действия и в священную Дхарму, то тебе действительно необходимо достичь Просветления в этой жизни любыми способами. Поэтому приходи завтра утром в мой монастырь, и я дам тебе наставления о том, как достичь состояния Будды.

Сказав так, он покинул её дом.

Затем дакини пришла в монастырь этого махасиддхи и просила у него наставлений. Получив их, она занималась практикой, и в возрасте 61 года достигла сиддхи.

В это время богиня Тара полностью передала ей значение нерождённой сущности Праджняпарамиты, и она объединила в изначальном пространстве дхарматы сансару и нирвану. После этого она получила от Тары глубокие наставления по практике отсечения обусловленности всеми отрицательными условиями и наставления о том, как призывать все дурные предзнаменования и превращать их в благие силы, несущие удачу.

Таким образом согласно Чойки Сенге передача идущая от Будды Шакьямуни к Манджушри и Ачарье Арьядэве называется линией отцовских тантр метода. Передача идущая от Праджняпарамиты к богине Таре, затем к дакини Сукхасиддхи и брахману Арьядэве /Старшему?/ называется линией материнской тантры мудрости. В результате слияния этих передач в единый поток знания в пандите Монлаб Друбе и открытия сокрытого текста Чод Махамудры на склоне Пика Грифов благодаря Мачиг Лабдон, брахман Арьядэва младший, т.е. Падамба Сангье перевел устно эти наставления по практике Праджняпарамиты на тибетский, Шам Лоцава записал, отредактировал и издал их. Ненчунг Лоцава передал копию сокрытого текста с Пика Грифов брахману Арьядэве Старшему. Таким образом ясно, что текст Цигче Ченмо является самыми древним и

сохранившимся до наших дней текстом передаваемым в этой традиции и подлинным индийским первоисточником практики Чод.

Далее в «Духовной истории традиций Шиджед и Чод» Чойки Сенге мы читаем краткую историю жизни Падамбы Сангье и Кьётон Сонам Ламы, и историю передачи наставлений по практике Чод первым тибетским ученикам:

Далее приводим краткую историю жизни Падамбы Ринпоче.

Краткая история жизни Падамбы Санджея

Падамба Ринпоче обладал шестью особыми достоинствами:

1. достоинством высшего рождения в знатной семье;
2. достоинством рождения в избранной стране;
3. достоинством овладения духовной дисциплиной;
4. достоинством обладания силой благодати;
5. достоинством благих качеств учёности;
6. достоинством достижения подлинной реализации.

1. Достоинство высшего рождения в знатной семье

В течение семи перерождений он всё время рождался в человеческом теле и был пандитой, обретшим власть над своей жизнью. И в этом рождении, он родился в высшей касте брахманов.

2. Достоинство рождения в избранной стране

Он родился на юге Индии, в месте Чара Сингха, в стране, благословленной Авалокитешварой. Его отца звали брахман Дзондуй Гоча, его мать из касты брахманов звали Партата. Он был средним из трёх ее сыновей.

3. Достоинство овладения духовной дисциплиной

В тринадцатилетнем возрасте, в храме блистательного монастыря Викрамашила он обрёл монашество и получил обеты гецула^{xxi}. От учителя Серлингпа (тиб. gser gling pa) он получил обеты бодхисаттвы и породил намерение достичь Просветления и просил у него обеты для практики. Он также просил посвящения в тантру у пятидесяти четырёх женщин и мужчин, достигших сиддхи в йоге и хранил свои тантрийские обеты в чистоте.

4. Достоинство обладания силой благодати

Следуя учению этих пятидесяти четырёх мужчин и женщин, достигших осуществления в йоге, полностью получив от них все посвящения и наставления, благодаря силе их благодати, он обрёл бесчисленные магические силы и возможности.

5. Достоинство благих качеств его учёности

Научившись чтению и письму в пятилетнем возрасте, он тщательно изучил и познал сущность внешнего раздела буддийской философии и внутреннего раздела тайной мантры. После этого он стал великим пандитом – учёным познавшим пять наук^{xxii}.

6. Достоинство достижения подлинной реализации

Он обрёл восемь обычных мирских сиддхи^{xxiii}, а также достиг высших сиддхи ясного и прямого знания Махамудры.

Этот высокий учитель, стремясь принести благо обитателям Тибета, много раз посещал Страну Снегов. Во время одного из своих путешествий, когда он возвращался из Индии обратно в Страну Снегов, он встретился со своими двумя будущими учениками.

Первого из них звали геше Нойдуб Нимбо (тиб. dngos 'grub snying po), он был родом из долины Тратанг и путешествовал в Индию, получив там учение шести йог Наропы. В тот момент он возвращался обратно, имея при себе особый посох из бананового дерева, с вырезанными на нём фигурками различных живых существ. Второго звали лама Мара Серпо (тиб. sma ra ser po). Он тоже путешествовал в Индию в поисках Дхармы, так как не испытывал доверия к тем учениям, которые существовали в Тибете. Не достигнув удовлетворения, он возвращался обратно на родину.

Эти двое лам встретились в Непале и присоединились к купеческому каравану из гильдии Пагмо Шурдо. Пробыв в Непале около месяца, они возвращались обратно в Тибет, и по дороге встретились с Падамбой Сангье.

Двое геше не узнали в индийском саддху великого учителя Падамбу Сангье, но, будучи уверены, что этот индийский ачарья был махасиддхой, они не могли понять – был ли он последователем учения Будды или же тиртиком. Поэтому они не просили у него никаких учений и наставлений.



Наконец, когда караван вошёл на территорию Тибета, в долину Ман Юл, купцы, прежде чем разойтись по своим селениям и городам, оказали великие почести индийскому ачарье, поднеся ему много цветов.

Оба геше были удивлены и спросили купцов:

– Кто этот Гуру?

Купцы ответили:

– В Индии его зовут пандита Камалашила, а в Тибете мы его называем Дамба Гьягар (тиб. dam pa rgya dkar) – индийский саддху, святой. Он великий учёный и великий сиддха, много раз посещавший нашу страну прежде. Сейчас он опять пришел к нам.

После таких разъяснений купцов оба геше стали просить наставлений у Падамбы, на что он ответил:

– Ты, геше Нойдуб Нимбо, должен выбросить свой особый посох. Не нужно держать при себе такую вещь, потому что она является причиной для потери устремлённости бодхисаттвы. Это инструмент, необходимый тиртикам для их магических действий. Я хорошо знаю такие посохи и не пользуюсь ими. Ими пользуются для того, чтобы обманывать живых существ. Если ты не хочешь обманывать других, то выбрось его немедленно.

После этого оба геше вновь повторили свою просьбу даровать наставления, на что Падамба сказал им:

– Вы не должны позволять внешним явлениям захватить вас и не позволяйте внутреннему ригпа отвлекаться вовне. Пусть ум будет не привязан к телу, а тело будет не привязано к уму. Разделите ум и тело, и расслабленно будьте в самом себе^{xxiv}.

Оба геше сильно уверовали в это наставление и стали считать Падамбу своим коренным учителем.

После этого лама Мара Серпо подумал: "Если человек в поисках Дхармы не дошёл до отчаяния, то его поиск Дхармы не может завершиться успехом. Ведь я отправился в Индию в поисках священной Дхармы и не нашёл там ничего. Лишь только вернувшись в Тибет, я встретился с учителем-махасиддхой".

Подумав так, он стал снова просить наставлений у Падамбы Ринпоче. На что он согласился, ответив, что геше является подходящим сосудом для получения его наставлений.

После этого геше Нойдуб Нимбо вместе с купцами отправился на юг местечка Тод Лхо. А ачарья Падамба вместе со своими учениками остался на северном конце в местечке Тод Джанг.

Лама Мара Серпо подумал: "Где бы ни жил этот Гуру, я должен отправиться вместе с ним, чтобы получить его наставления". Решив так, он отправился туда, где находился Падамба.

Однажды они остановились на одном постоялом дворе возле горы, называемой Догтаг Ри, где к Учителю пришло очень много людей, которые желали получить благословение индийского ачарьи. Некоторые из них были слепы, некоторые страдали дефектами слуха, и было также много других больных. Падамба явил там множество чудесных исцелений.

В той местности жил геше по имени Шакья Еше из рода Кьё (тиб. skyo sha kya ye shes), которого как раз в это время пригласил к себе кхенбо из монастыря До Гьютрул (тиб. mdo sgyu 'phrul) для того, чтобы провести большой ритуал ганапуджи. Во время этого ритуала к нему привели для благословения двоих мальчиков из местности Нянтод (тиб. nyang stod), которых звали Дагчен и Дагчунг (тиб. grags chen grags chung). Предки их отца некогда вступили в ссору с очень могущественными магами, практиковавшими мантры, за что те наслали проказу на него и его детей. Прокажённый отец сделал богатое подношение и поручил своего сына заботам геше. Но как бы не пытался геше помочь этим мальчикам, он не смог ничего сделать для них, потому что было много знаков того, что эти дети были подвержены влиянию очень мощных вредоносных духов. Придя в отчаяние, геше Шакья Еше вдруг услышал, что недалеко от него, на постоялом дворе поселился некий индийский ачарья, обладающий большой силой благодати. Он отправился туда, взяв с собой больных детей. Придя туда, он встретился с Падамбой и обратился к нему:

– Приветствую вас, святой Гуру! Индия является источником всех знаний, и я слышал, что вы, Учитель, обладаете сильным благословением. Дети, которых я привёл к вам, поражены вредоносной силой богов и демонов. Прошу вас благословите их и сделайте их объектом своих помыслов.

– Хорошо! – ответил Падамба на просьбу геше.

Затем Падамба сказал ламе Мара Серпо, что пришло время получить те наставления, которые он просил у него. Шакья Еше из рода Къё и лама Мара Серпо оказали необходимые знаки уважения и просили у него эти учения. Падамба Сандгье даровал их ламе Мара Серпо, геше Шакья Еше и прокаженным детям. Это было учение Праджняпарамиты, именуемое "Шесть писаний из шести разделов" (тиб. *gzhung drug tsho drug pa*).

Записав это учение, они просили Падамбу Ринпоче дать им *прямое ознакомление с природой ума* вместе с устными указаниями (тиб. *ngo sprod zhal gdams dang bcas pa zhus*). Получив от Падамбы это *ознакомление*, двое детей стали практиковать полученные наставления и смогли впоследствии освободиться от своей болезни и стать йогами, достигшими сиддхи.

Первоначально эти наставления распространялись только устным способом, и позже стали известны под названием "Наставления о единственном слоге" (тиб. *yi ge gcig ma'i gdams pa*).

Впоследствии, Шакья Еше из рода Къё передал эти наставления своему племяннику Къётону Сонам Ламе (тиб. *sku ston bsod nams bla ma*).

Однажды Сонам Лама переписывал стотысячную Праджняпарамиту, когда один из его учеников пригласил его в местность Сумпа. По пути, возле местечка Зангри монахиня Каргом, одна из старых учениц попросила Сонам Ламу дать посвящение в Махамайя-тантру (тиб. *sgyu 'phrul gyi dbang mo che*).

В тот вечер, когда он проводил эту церемонию для большого числа людей, к нему пришла монахиня Мачиг Лабдон с просьбой даровать ей это посвящение и наставления. Тогда он провел для всех собравшихся церемонию посвящения, называемую "Раскрытие врат неба" (тиб. *nam mkha' sgo byed*)^{xxv} из цикла "Чод друг Цо друг" (тиб. *gcod drug tsho drug*)^{xxvi}, передав четыре вида наставлений. Мачиг Лабдон достигла освобождения только с помощью этого учения, даже не прося других наставлений. Отсюда началась и широко распространилась линия учений дакини Мачиг Лабдон.

Лама Мара Серпо после посвящения вернулся к себе на родину, и стал выполнять практику созерцания богини Джомо Шалнийма (*jomo zhal gnyis ma*)^{xxvii}, полученную у печального непальского саддху, и учение Чод, которое он получил от Падамбы Сангье. Он занимался только практикой и не передал никому эти наставления, кроме своего ближайшего слуги, который помогал ему во время затворничества, по имени Безумный Бореджава (тиб. *smu ba 'bo re bya ba*). Безумный Бореджава в свою очередь тоже занимался только практикой и никому не передал это учение.

Сам же Сонам Лама получил передачу этого учения также непосредственно от Падамбы Сангье.

Что касается истории его жизни, то она следующая.

История жизни Сонам Ламы из рода Къё

Он был уроженцем провинции Цанг, родившись в долине Латод, в роду Къё, и был наделён глубокой человеческой мудростью. В годы своего ученичества он полностью изучил все сутры и тантры традиции Сарма^{xxviii}, полностью выслушал все глубокие учения о медитации и наставления. Совершил много долгих затворничеств. Говоря кратко, он имел богатый опыт слушания, размышления и медитации, и гордость его была тоже велика. Однажды до него дошли слухи о том, что в долине Латод, в местности

Дингри Ланкор, пребывает некий индийский саддху и смущает умы многих людей. Он отправился на встречу с ним, для того чтобы опровергнуть его в диспуте, и встретил Падамбу Сангье в Дингри, сидящим на мягком тюфяке и неподвижно глядящим в пространство. Подойдя к нему, он спросил:

– О, саддху, почему вы сидите, неподвижно смотря в пространство?

На что Падамба ответил:

– О, геше, я вижу, что ты весьма высокого мнения о себе, но знаешь ли ты Дхарму?

Сонам Лама, не медля ни секунды, попросил его разъяснить ему общее значение Дхармы и его философскую позицию. На что Падамба дал разъяснение общего значения Дхармы и свою философскую позицию, сообщив ему четыре пункта, которые необходимо познать на своём личном опыте. Он сказал ему, что *собственная характеристика дхарм*^{xxix} означает ни что иное, как наш собственный ум. Затем, он указал на необходимость *прямого знакомства с собственным умом, как с Буддой*, объяснив, что это и есть практика созерцания. В качестве второго пункта он объяснил, как из этого *состояния* проявляется взаимозависимость причины и следствия. В качестве третьего пункта, он разъяснил, каким образом, осознавая эту взаимозависимость, приносить пользу другим. И четвёртым пунктом он разъяснил, что именно это и является конечным плодом.

После этого гордыня Сонам Ламы была сломлена, и он стал просить учения у Падамбы Сангье в таких словах:

– О, святой, сострадательный Гуру! Дай мне священную Дхарму!

Падамба увидел в нём подходящий сосуд и передал ему много учений, в особенности сущностные наставления своей линии передачи Слова Будды. Он передал ему сущность Праджняпарамиты и практические наставления о том, как *продолжать в этом состоянии*^{xxx}. Таким образом, Падамба *ознакомил* его со всеми дхармами, образующими сансару и нирвану, как с <сущностью> его собственного ума. Он *ознакомил его с природой его собственного ума, как с истинным Буддой*. Он наказал ему покинуть монастырь, святыни, обряды, подношения, все книги, всю собственность, – всё, что он имеет.

– Оденься в одежды умершего человека, возьми в руки габалу – чашу из черепа, небольшой текст твоих самайя и иди практиковать на *места силы* (тиб. *gnyan sa*) в одиночестве, в горах, – сказал он ему.

Затем, когда Кьёгон Сонам Лама практиковал это *поведение одного вкуса*^{xxxi}, он встретился с Мачиг Лабдон и передал ей своё знание.

Такова первоначальная история передачи практики Чод в Тибете согласно версии Чойки Сенге. Вышеупомянутый текст наставлений Падамбы "Чод друг Цо друг" /*gcod drug tsho drug*/ по нашим предположениям потерян к нашему времени так как не вошел в знаменитую энциклопедию "Дамаг Дзод" Джамгон Контрула. По видимому передача этого текста была уже потеряна к его времени, т.е к 19 веку. Похоже, что этот текст Падамбы Сангье был записью дальнейших наставлений о том как выполнять Чод согласно коренным принципам практики Праджняпарамиты переданным ему брахманом Арьядэвой Старшим.

В тексте Цигче Ченмо встречаются все ключевые принципы и особые термины ставшие в дальнейшем характерной особенностью наставлений традиции Чод о *нерожденном* состоянии созерцания которое может рассечь все оковы эго /*skye med cig chod*/. Чогьял Намкай Норбу цитируя этот текст говорит, что термин *отсечение* /*gcod*/ в своем особом контексте был использован Мачиг Лабдон именно из этих наставлений брахмана Арьядэвы.

Отчаяние которое мы испытываем находясь в двойственном состоянии, иррациональные страхи рождающиеся из неизвестных глубин подсознания и надежды на богов или бога

присущие человеку в критической ситуации, все эти оттенки смысла имеются в термине *отчаяние-надежда и страх* /nyams nga re dogs/ который тоже впервые появляется в своем особом контексте именно здесь. В этом тексте впервые также встречаются наименования трех из четырех видов демонов разъясненных в Кацом Ченмо Мачиг Лабдон. В Цигче Ченмо последовательно разъясняется значение особого термина *демон заслоняющий*, который препятствует нам увидеть реальность такой как она есть /thogs pa'i bdud/. Это окружающий материальный мир полностью захватывающий все наши чувства своей реальностью и истинную природу которого можно лишь *пережить* научившись пребывать в состоянии *дранме* /dran med/ свободным от всего, что заложено в памяти, когда тело и ум разъединены а *йинг* и *ригна* слиты воедино /bem rig bral ba dbyings rig sre/. Постигнув такое состояние созерцания практикующий видит путь преодоления *бесплотного демона* /thogs med bdud/ *одержимости собственным «Я»* /snyems byed/. Это особое состояние называется в текстах Праджняпарамиты *самадхи подобное ваджре* /rdor rje lta bu'i ting nge 'dzin/. Затем согласно наставлениям Цигче Ченмо необходимо отправится в места считающиеся священными или демоническими /gnyan sa/ и пребывая там в одиночестве, во тьме, под воздействием мощной энергии этих мест пробудить все свои тайные надежды и страхи прячущиеся в глубоких слоях двойственного ума и обычно не проявляющиеся в повседневной жизни. Таким путем практикующий провоцирует и обнажает свои скрытые слабости *загнав себя в угол* /gnyan chen mtha' la gtad pa/, *распинает свое эго* /log non gzer bu/, *отдает свое тело на съедение духам* /phung po gzan du bsgyur ba/ что позволяет ему отрешиться от своего ложного Я, созерцать *игру энергии* богов и демонов /lha 'dre'i cho 'phrul/ и открыть всю хитрость и коварство *бесплотного демона* /thogs med bdud/ т.е, собственного двойственного ума. Продвинувшись в такой практике можно получить *знаки победы* над богами и демонами /tshar tshad cho 'phrul/ когда практикующий больше не чувствует страха перед демонами и не надеется на богов. Заключительная цель практики здесь названа *переживанием отсечения* /chod tshad/, когда больше нет *одержимости собственным эго* корнем всех демонов. Достигнув такого опыта лучезарной мудрости мы пересекаем порог небесных врат и можем уподобиться Будде под Древом Бодхи когда он победил полчища Мары в ночь майского полнолуния.

Владивосток. Баир Очиров.
07.04. 2013.

Брахман Арьядэва

На санскрите: Арья-праджняпарамита-упадеша

На тибетском: འཕགས་པ་ཤེར་རབ་ཀྱི་མ་རྩ་དུ་སྦྱིན་པའི་མན་ངག་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

Наставления по Праджняпарамите.

Простираюсь пред всеми буддами и бодхисаттвами!

Солнечным и лунным светом понимания подавляющий ложные мысли, рожденные неведением,

влагой своего сострадания позволяющий живым существам духовно созреть,
пред Манджушри, Львом Красноречия, в совершенстве осуществляющим две цели,
я с верой и преданностью простираюсь телом, речью и умом!

На благо других (я написал) в меру своих способностей,
о значении недвойственной Праджняпарамиты,
свободной от крайностей этернализма и нигилизма,
хотя сущность обсуждаемого здесь (предмета) вне всех (объяснений)!

Этот трёхчастный текст (я) предлагаю как дополнение к Писанию (Праджняпарамиты),
(чтобы помочь) распознать *ригна*, не пытаясь улучшить или исправить (себя)!

Ум (природа ума) является корнем сансары и нирваны,
(и природа ума) не создана благодаря причине условиям,
(это) *не рожденное состояние рассекающее (все оковы)*, по природе своей пустота.
Постичь (это состояние) - все равно что выкорчевать корень дерева,
тогда оно больше не сможет давать побегов-мыслей!

Что бы ни возникло в уме, реальное или воображаемое,
всё преврати в обширную пуджу Гуру и Трём Драгоценностям.
Выполни простираения и поднеси дары,
с преданностью прими Прибежище и зароди Бодхичитту.
Полученные устные наставления, храни как зеницу ока.
Все обеты на (пути) Бодхисаттв,
не нарушай даже ценою собственной жизни,
и выполняй все практики с усердием!
Откажись от десяти неблагих, таких как убийство, воровство и прочее,
и побуждай других к тому же.
Следуй предписаниям об отказе от убийства и прочих пороков,
И обучай других жить согласно этим принципам.
Но один лишь отказ от десяти неблагих деяний
не приведет тебя на высший путь.
Ты должен практиковать шесть парамит
и побуждать к этому других.
Тщательно следуй практикам шести парамит,

И обучай других жить согласно этим принципам.
Шесть парамит и прочие (практики) добродетели,
когда начнешь осваивать (всё глубже),
отбрасывай гордыню, как только она возникнет.
Если не осознаешь, что смысл недвойственного (знания) Праджняпарамиты -
в её полной свободе от крайностей благого и неблагого,
принятия и отвержения, надежды и страха,
то, даже превращая в добродетель все относительные действия,
не обретишь освобождения в этой жизни.
Итак, какими бы ни были все явления,
составные или несоставные, благие или неблагие,
не концентрируй на них свой рассудочный ум!
Но даже (практикуя так) без помощи искусных средств,
не сможешь проявить Совершенную Мудрость!
Подобно тому, как без работы в поле.
не вырастишь никакого урожая!
Если (с самого начала) не пережил на практике,
истинный смысл Праджняпарамиты,
то, даже практикуя остальные совершенства
даяния, нравственности и терпения, усердия и медитации,
будешь словно слепой потерявший трость,
сможет ли он пройти свой путь без неё?
Не ищи смысл Праджняпарамиты в чем то другом,
найдешь его лишь в себе.
Это не существующая реально, лишённая всех (умозрительных) признаков,
(твоя собственная) природа - Великий Ясный Свет!
(Эта природа) вне всякой деятельности (двойственного) ума,
естественно очищает (все) мысли и образы (возникающие в нас),
(Такова практика) *созерцания и присутствия осознанности* ведущее к Пробуждению!
(В этом состоянии) нет ни внешнего, ни внутреннего, ни богов, ни демонов,
ни сансары, ни нирваны, ни явленного, ни пустоты и прочего.
Свободное от любой двойственности,
безошибочное и не сотворённое состояние Будды,
сравнимо только с пространством неба!
Высший метод (постижения такого состояния),

это (практика) слияния *йинг* и *ригна*!

Когда сливаешь воедино *йинг* и *ригна*,

спонтанно очищается цепляние ума за "реальность" и "умозрительные признаки",

а также (тенденции ума) к отрицанию и утверждению,

и (ты) остаёшься в истинной сути дхарматы,

свободным от двойственности субъекта и объекта!

Таким образом не вмешиваясь (в деятельность) тела и ума,

(позволь) пространству объединиться с пустотой,

(позволь) ригпа охватить пустоту.

Получив такую печать пребывай в (этой) Великой Полноте (вмещающей всё)!

Тогда (ты) вкусишь на собственном опыте

состояние ригпа свободное от всех опор и основы.

Это состояние ригпа нигде не пребывает -

ни в пяти чувствах, ни в каком-либо внешнем объекте!

(Затем) где бы (ты) ни был – в заброшенном доме, на кладбище, в пугающем месте,

в деревне, в огромном городе,

или в пещерах пустынных, в лесной глуши,

пребывай в созерцании (в таком) недвойственном (состоянии)!

(Объединяй) суть нерожденного состояния, что указал тебе твой Гуру,

с четырьмя повседневными действиями (движением, сном, сидением и едой).

Выполняя практику таким образом,

благодаря благословию парамит

и постижению пустоты всех феноменов,

ты не встретишь препятствий на своём пути!

Где это видано, чтобы пустота,

могла принести какой-либо вред пустоте?

Если постигнешь суть пустоты дхарматы,

что за пределами любых признаков и свойств,

ты ясно постигнешь пустоту

форм, звуков, запахов, вкусов и всего осязаемого,

т.е. всех объектов пяти органов чувств.

И, хотя в уме ещё будут рождаться грубые страсти

и тонкое цепляние за представление о собственном "Я",

всё это *самоосвободится* и потеряет значение в недвойственности.

Если обрёл такое постижение, то пребывай в дхармате

и спонтанно *самоосвободи* всё что проявляется!
Это (состояние) подобно прибытию на Золотой Остров!
Когда подсечена под корень чья либо жизнь,
нет нужды (отдельно) закрывать "врата"
его глаз и прочих (органов чувств)!
Когда подсечена под корень (двойственность и постигнута) природа ума,
прямо познаёшь пустоту всех явлений.

Отсечение самого корня (двойственного) ума,
отсечение пяти ядов омрачений,
отсечение крайностей в воззрении и усилий в созерцании,
отсечение тревог, надежд и страхов в своих действиях,
а также отсечение *«власти эго»*,
составляют истинный смысл слова *«Чод»*!

"Демон заслоняющий" - это влечение к явленному, страсть и отвращение,
и если задаться вопросом: - «как их отсечь?»
то это зависит от обретенного (уровня) опыта - высшего, среднего или обычного.
Пребывая в состоянии *«дранме»*,
направь созерцание на этого (демона),
и утвердись в понимании (его сути) исследовав все (его) составляющие.
Это словно густо растущий лес,
срубаемый острым топором
могучего дровосека!

Игра энергии богов и демонов (выявляет нашу) *«одержимость собственным Эго»*,
это называется *«неосязаемым демоном»*!
Когда тебя охватит ужас на месте силы, погрузись прямо в это чувство страха
и пребывай в нём как врач (внимательно и точно) прижигающий (точку на теле)!
Обрети прибежище в Трёх Драгоценностях,
и вступи под защиту солнца махаяны.

Не (надейся) на богов и (не бойся) демонов,
практикуй методы *«ненчен татэ – загнать себя в угол»*!

«Опыт отсечения» - это когда практик больше не чувствует (надежду и страх),

(его) переживания *«игры энергий»* и *«победы над демонами»* сами собой растворяются в состоянии мира и покоя.

«Неправильный опыт» возникает когда из-за страха и гнева ты убегаешь прочь (оставив место своей практики).

Стой непреклонно, застыв подобно дверной раме,

Испытывая ужас и панику не беги (с места практики)!

Будь как *«логнон сербу - гвоздь растинающий Эго»*

что означает с негибимым упорством одолевать этого Демона.

Таковы священные устные наставления!

Когда кто-либо созерцает в недвойственном (состоянии) Праджняпарамиты,

мирские боги и демоны, не в силах это вынести,

насылают разнообразные *«волшебные проявления – чонтрул»*,

воочию, в форме *«невидимого присутствия»* или во сне.

При встрече с ними, йогин высших (способностей),

должен (просто) быть в сущности недвойственного состояния.

Йогину средних способностей следует удерживать внимание на них в созерцании.

Йогин малых способностей должен *отдать свое тело на съедение (этим демонам)*.

После этого родиться (особое знание) ригпа,

Переживание состояния полностью свободного от деятельности ума!

Когда, придешь в устрашающее место

и почувствуешь *«невидимое присутствие»* богов и демонов,

раздели свой ум и физическое тело.

Грубое физическое тело словно камень,

ничто не может ему навредить!

Ум лишен реального бытия, словно пространство,

так кому или чему можно причинить вред?

Размышляя об этом, пребывай в дхармате,

без беспокойства и страха.

Даже если покажется, что боги и демоны

уносят твоё тело как безжизненный труп,

будь неподвижен, не сходи с места,
не бойся и не думай об опасности!
Все блуждающие мысли есть демоны,
рожденные из твоего ума.
А у ума нет ни частицы бытия.
Он возникает ниоткуда, нигде не пребывает и никуда не уходит!
Освобожденный, он не пробуждается.
Омраченный, он не блуждает в сансаре!
Он совершенно чист от всех следов благих и неблагих деяний,
изначально чист, изначально свободен, изначально просветлен!
(Но не смотря на это) будет грубой ошибкой не отвергать пороки и неблагие поступки!
Привязанность к философской системе есть омрачение.
Недвойственное самоосвобождение – вот истинное (Пробуждение)!

Пребывая в состоянии дхарматы практикуй Прибежище,
зарождение Бодхичитты, молитвы к Учителю и линии традиции!
Столкнувшись с внутренними препятствиями,
отправляйся в устрашающие места и созерцай в недвойственном состоянии!
Если хочешь принести кому-то пользу,
вначале исполнись сострадания,
затем осознай пустоту,
себя, больного, вредящего демона и болезни,
выполни мудры и созерцай пустоту,
положив больного головой к тебе!
Если этой практикой не умиротворишь его недуг,
то, отведи (больного) на место силы, и практикуйте там Прибежище и Бодхичитту!
Трижды перешагни через больного и погрузись в созерцание свободное от ограничений.
(От имени больного) поднеси мандалу,
Благослови с помощью ритуальной ложки и колокольчика и призови благодать.
Боги верхних миров дадут клятвы (служить учению),
а наги нижних миров будут подчинены!
Наги будут выполнять твои повеления,
боги места, где живёшь, будут дружить с тобой,
все наги станут твоими слугами!
Лама, Идам, Дакини и Охранители

будут лелеять тебя как своего сына!
Когда отсечешь *заслоняющего демона*,
явленный мир перестанет казаться врагом.
Когда отсечешь *бесплотного демона*,
вредоносные якши, мужские и женские, будут связаны клятвой.
Эти и другие благие качества,
в конечном итоге проявятся в бесчисленном множестве!
На этом завершено наставление Брахмана Арьядевы, именуемое "Большая поэма
наставлений по Праджняпарамите".

(Колофон)

Следуя спонтанному устному переводу, сделанному индийским пандитом, Драгоценным Учителем Падамбой Сангье, в обители Дингри, Шам Лоцава обработал текст и утвердил окончательный вариант.

Тибетский оригинал.

འཕགས་པ་ཤེར་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་མན་ངག་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡུག་འཚལ་ལོ།།

རྟོགས་པའི་ཉི་ལྗས་མ་རིག་ལོག་རྟོག་བཅོམ།།
ཐུགས་རྗེའི་རྒྱན་གྱིས་འགྲོ་བ་སྤྲིན་མཛད་པའི།།
དོན་གཉིས་མཐར་ཕྱིན་སྐྱབས་པའི་སེང་གེ་ལ།།
ལུས་དང་ངག་ཡིད་དད་ཞིང་མོས་པས་འདུད།།

བརྗོད་བྱའི་སྤྱིང་པོ་རྩ་བ་དང་བྲལ་བ།།
གཉིས་མེད་པ་རོལ་ཕྱིན་པའི་དོན།།
རྟོག་ཆད་ལ་སོགས་དམིགས་པའི་མཐའ་སྐྱོལ་བ།།
ཅི་ནས་པར་ནི་འགོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་བཤད།།

བཅའ་གཞི་གསུམ་གྱིས་བཀའ་ཡི་ཐོག་ཏུ་བཞག།
བཅོས་བསྐྱེད་མེད་པར་རིག་པ་རོས་བབྱང་དོ།།

འཁོར་འདས་གཉིས་ཀྱི་རྩ་བར་གྱུར་པའི་སེམས།
དེ་ལ་རྒྱ་སྐྱོན་གང་ཡང་མ་གྲུབ་པོ།
སྤྱི་མེད་གཅིག་ཚོད་རང་བཞིན་སྟོང་པ་ཉིད།
དེ་ལྟར་རྟོགས་ན་སྟོང་པོ་རྩུབ་བཅད་བཞིན།
རྟོག་པའི་ཡལ་ག་ནས་ཡང་སྤྱི་མི་འགྲུང།

དངོས་དང་དངོས་མེད་སྟོལ་སྤང་བ་ཡི།
རྒྱ་ཚེན་མཚོད་པས་སྤྲོ་མ་དཀོན་མཚོག་མཚོད།
ཕྱག་དང་མཚོད་པ་ཕུལ་ནས་ནི།
གུས་པས་སྤྲུབས་འགྲོ་སེམས་བསྐྱེད་སྤང།
སྤངས་པའི་བསྐྱབ་བྱ་མིག་བཞིན་བསྐྱང།
བྱང་རྒྱབ་སེམས་པའི་བསྐྱབ་བྱ་ནི།
སྟོག་གི་སྤྱིར་ཡང་སྤང་མི་བྱ།
བསྐྱབ་བྱ་བསྐྱང་ལ་བཙོན་པར་བྱ།
སྟོག་གཚོད་ལ་སོགས་མི་དགོ་བཅུ།
བདག་སྤང་གཞན་ཡང་དེ་ལ་བསྐྱུལ།
སྟོག་གཚོད་སྤང་བ་དེ་དག་གི།
མཐུན་འགྲུར་ལེགས་པར་བརྗོད་པར་བྱ།
མི་དགོ་བཅུ་པོ་སྤངས་ཅམ་གྱིས།
ལམ་མཚོག་རྟོད་པར་མི་འགྲུར་ཏེ།
ཕ་རོལ་སྤྱིན་པ་དུག་ལ་ནི།
བདག་སྤྱོད་གཞན་ཡང་དེ་ལ་བསྐྱུལ།
ཕ་རོལ་སྤྱིན་པ་དུག་པོ་ཡི།
མཐུན་འགྲུར་ལེགས་པར་བརྗོད་པར་བྱ།
ཕ་རོལ་སྤྱིན་དུག་ལ་སོགས་པ།
དགོ་བའི་ལས་ལ་སྤྱོད་འགྲུར་བའི།
སྟོམས་སེམས་མ་སྤྱིས་པ་དེ་ལས་ལྡོག།
གཉིས་མེད་ཕ་རོལ་སྤྱིན་པའི་དོན།
དགོ་སྤྱིག་སྤང་དོར་རེ་དོགས་ཀྱི།
མཐའ་དང་བུལ་བར་མ་རྟོགས་ན།
འདུས་བུས་དགོ་བ་བུས་གྲུར་གྱང།
འཚོ་འདྲི་ཉིད་ལ་གྲོལ་མི་འགྲུར།
དེས་ན་འདུས་བུས་འདུས་མ་བུས།
དཀར་དང་ནག་པའི་ཚོས་རྣམས་ཀུན།
རྩལ་ཅམ་དམིགས་པར་མི་འགྲུར་རོ།
འོང་གྲང་ཐབས་ལ་མ་བརྟེན་པའི།

ཤེས་རབ་མངོན་ཏུ་མ་འགྱུར་རོ།
སོ་ནམ་སློན་ཏུ་མ་སོང་བའི།
ལོ་ཐོག་མི་འགྱུར་བ་དང་མཚུངས།
ཤེས་རབ་པ་རོལ་སྤྱིན་པ་ཡི།
དོན་ལ་ངེས་པར་མ་སྤྱོད་ན།
སྤྱིན་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་བཟོད་པ་དང།
བརྩོན་འགྲུས་བསམ་གཏན་སྤྱད་གྱུར་གྱང།
ལོང་བས་སྣ་དབྱུག་སྟོར་བ་ཡིས།
ལམ་རྒྱས་རྙེད་པར་ག་ལ་འགྱུར།
ཤེས་རབ་པ་རོལ་སྤྱིན་པའི་དོན།
གཞན་ནས་མི་ཚོལ་རང་ལ་ཡོད།
དངོས་དང་མཚན་མར་མ་འགྱུབ་པའི།
རང་བཞིན་འོད་གསལ་ཆེན་པོའི་དོན།
ཡིད་ལ་བྱེད་པ་ཀུན་དང་བུལ།
བྲན་རྟོག་རང་བཞིན་གྲིས་སངས་པའི།
སངས་རྒྱས་རྗེས་སུ་བྲན་པ་བསྐྱོམ།
སྤྱི་ནང་ལྷ་འདྲི་འཁོར་དང་འདས།
སྣང་དང་སྟོང་པ་ལ་སོགས་པ།
གཉིས་དང་བུལ་བ་སངས་རྒྱས་ཀྱི།
དགོངས་པ་མ་རྟོར་མ་བཙོས་པ།
དཔེར་ན་ནམ་མཁའི་དབྱིངས་དང་མཚུངས།
ཐབས་ཀྱི་མཚོག་ཏུ་གྱུར་བ་ནི།
དབྱིངས་དང་རིག་པ་བསྐྱེ་བར་བྱ།
དབྱིངས་རིག་འདྲིས་པའི་དུས་དག་ཏུ།
དངོས་དང་མཚན་མ་དགག་སྐྱབ་དང།
དམིགས་པར་འཛིན་པ་རང་སངས་ཏེ།
གཟུང་དང་འཛིན་པ་གཉིས་བུལ་བའི།
ཚོས་ཉིད་དོན་ལ་གནས་པའོ།
དེ་ལྟར་ལུས་སེམས་མ་བཙོས་པ།
ནམ་མཁའ་སྟོང་པས་གར་བྱུང་བ།
རིག་པ་སྟོང་པས་བྱུང་བར་ནི།
རྒྱ་བསྐྱེད་བྱུང་བདལ་ཆེན་པོར་བཞག།
དེ་ཚེ་རིག་པ་གཞི་རྩ་བུལ།
བུལ་བར་ཉམས་སུ་སྤྱང་བ་ནི།
དབང་པོ་ལྟ་དང་སྤྱི་རོལ་ཡུལ།
རིག་པ་གང་དུ་འང་མི་གནས་སོ།

གཡལ་ཁང་དུར་ཁྲོད་གཉན་ས་དང་།།
གྲོང་དང་གྲོང་ཁྲིམ་ཆེན་པོ་དང་།།
ཕུག་པ་དབེན་ཕུག་གནས་དག་ཏུ།།
གཉིས་སུ་མེད་པར་བསྐྱོམ་པར་བྱ།།
གྲ་མས་བསྟན་པའི་སྐྱེ་མེད་དོན།།
སྤྱོད་ལམ་རྣམས་བཞིར་ཉམས་སུ་གྱུར།།
དེ་ལྟར་ཉམས་སུ་ལེན་པ་ལ།།
པ་རོལ་བྱིན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་དང་།།
ཚོས་རྣམས་སྤོང་པར་རྟོགས་པ་དེས།།
བར་ཆད་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་ཏེ།།
སྤོང་པ་ཉིད་ལ་སྤོང་པ་ཉིད་གྱིས།།
གྲགས་རྟེན་པ་ལྟ་གཡ་སྤིད།།
ཚོས་ཉིད་སྤོང་པའི་དོན་རྟོགས་ན།།
རྟོགས་སམ་མཚན་མ་སྤེའོལ་ཏུ།།
སྤོང་པའི་ཡུལ་དུ་གཟུགས་དང་སྤྱ།།
དེ་རོལ་བྱུ་མ་ལུས་པ།།
སྤོང་པ་ཉིད་དུ་རབ་གསལ་ཏེ།།
ནང་དུ་ཉོང་མོངས་རགས་པ་དང་།།
གཟུང་འཛིན་པ་མོ་སྤྱེས་གྱུར་གྱང་།།
གཉིས་མེད་རང་གྲོལ་རྩིས་ལས་འདས།།
དེ་ལྟར་རྟོགས་ན་ཚོས་ཉིད་ལ།།
གནས་ཤར་གྲོལ་བར་གྱུར་བ་སྟེ།།
གསེར་གྲིང་དག་དུ་བྱིན་དང་མཚུངས།།
སྤྱེས་བུའི་སྤོག་ཅུ་བཅད་གྱུར་ན།།
མིག་ལ་སོགས་པ་དབང་པོ་ཡི།།
ཚོད་དུ་སྤྱོ་ནི་དགག་མི་དགོས།།
དེ་བཞིན་སེམས་ཉིད་རྩད་བཅད་ན།།
ཚོས་རྣམས་སྤོང་པར་རྟོགས་པར་གྱུར།།
སེམས་ཉིད་རྩ་བ་གཙོད་པ་དང་།།
ཉོན་མོངས་དུག་ལྡ་གཙོད་པ་དང་།།
ལྷ་མཐའ་སྤོམ་པའི་འདུ་བྱེད་དང་།།
སྤོད་པ་ཉམས་ང་རོལ་པ་དང་།།
སྤོམས་བྱེད་ཐམས་ཅད་གཙོད་པའི་བྱིར།།
ངས་པའི་ཚིག་ཏུ་གཙོད་ཅེས་བྱ།།
མངོན་ཞེན་ཆགས་སྤང་ཐོགས་པའི་བདུད།།
དེ་ལ་ཅི་ལྟར་བཅད་ཞེ་ན།།

ཉམས་ཅན་རབ་འབྱིང་ཐམ་ཡིས།།
བྱམ་མེད་ངང་དུ་བཞག་པ་དང་།།
དེ་ལ་གཏད་དེ་སྒྲོམ་པ་དང་།།
བཏག་ཅིང་དཔུང་ལ་གཏན་ལ་དབབ།།
དཔེར་ན་ནགས་ཚལ་འཕྱག་པོ་དང་།།
སྒྲོབས་དང་ལྷན་པའི་སྒྲེས་བུ་དང་།།
སྒྲ་གྲི་རྩོན་པོ་ཇི་བཞིན་ནོ།།
ལྷ་འདྲའི་ཚོ་འཕྲུལ་སྒྲེམས་བྱེད་ཅིང་།།
ཐོགས་མེད་བདུད་ཅེས་བྱ་བ་ནི།།
གཉན་ཐོག་གཉན་དབབ་ཤ་ཐོག་ཏུ།།
མི་བཙའ་ཨ་ན་རྩྭ་གས་སུ་བཞག།
དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་འགོ།།
སྐར་ཆེན་ཐིམས་ ། ཐིགས་ ། འོག་དག་ཏུ་གཞུག།
ལྷ་འདྲེ་གཉིས་ལ་ཉེ་རིང་སྤང་།།
གཉན་ཆེན་མཐའ་ལ་གཏད་པར་བྱ།།
གཙོད་ནི་ཚོད་ཚད་ཉམས་དང་བྲལ།།
ཚར་ཚད་ཚོ་འཕྲུལ་རང་ཞི་བ།།
ལྷོག་ཚད་སྐྱག་ཅིང་སྤངས་ནས་འགྲོས།།
མི་ལྷོག་སྒྲོ་གཏན་ལྷ་བུ་ནི།།
སྐྱག་ཅིང་སྤངས་ཀྱང་མི་འགྲོས་སོ།།
འོག་ལོན་གཟེར་བུ་ལྷ་བུ་ནི།།
བདུད་དེ་དེ་ལ་ནན་ཏན་བྱ།།
དེ་ནི་མན་ངག་དམ་པ་འོ།།
གཉིས་མེད་པ་རོལ་སྤོན་བསྒྲོམ་པ།།
འཇིག་རྟེན་ལྷ་འདྲེས་མ་བཟོད་ནས།།
ཚོ་འཕྲུལ་རྣམ་པ་སྐྱ་ཚོགས་པ།།
མངོན་སུམ་གཟི་བྱིན་མི་ལམ་སོགས།།
དེ་དག་ཀུན་ལ་ཉམས་རབ་གྱིས།།
གཉིས་སུ་མེད་པའི་དོན་ལ་བཞག།
འབྱིང་གིས་དེ་ལ་གཏད་དེ་སྒྲོམ།།
ཐམས་མུང་པོ་གཟན་དུ་བསྐྱར།།
དེ་རྗེས་རིག་པ་སྤོར་རྟེན་དང་།།
བལ་བའི་ཉམས་ནི་སྒྲེས་བར་འགྱུར།།
གཉན་སར་སྤོན་ནས་ལྷ་འདྲེ་ཡི།།
གཟི་བྱིན་བྱུང་ན་བམ་རིག་སྤུལ།།
ལུས་དེ་བམ་པོ་རྩོ་བ་འདྲ།།

དེ་ལ་གཞོན་པར་མི་འགྱུར་རོ།
སེམས་ནི་དངོས་མེད་ནམ་མཁའ་འདྲ།
དེ་ནི་སྤྱི་གཞོན་སྤྱི་ལ་གཞོན།
དེ་ལྟར་བསམ་སྒྲུ་ཚོས་ཉིད་ལ།
ཉམ་ང་བག་ཚ་མེད་པར་བཞག།
སྒྲ་འདྲེས་རང་ལུས་བེམ་པོ་འདི།
ཁྱིམ་ནས་སོང་བ་སྐྱམས་བྱེད་ཀྱང་།
སྤར་གྱི་ས་ལས་མ་འགྲུལ་བས།
གང་ལ་འང་ཉམ་ང་མི་བྱའོ།
རྣམ་པར་རྟོག་པ་གང་སྐྱེས་བདུད།
དེ་ནི་རང་གི་སེམས་ལས་བྱུང་།
སེམས་ལ་བྱུང་ས་གནས་ས་དང་།
འགོ་ས་བྱུང་པ་རྩལ་ཙམ་མེད།
གོ་ལ་ནས་སངས་རྒྱུས་བྱུང་མི་འགྱུར།
འབྲུལ་ནས་འཁོར་བར་འབྲུམས་མི་སྲིད།
དགོ་སྲིད་ལས་ཀྱན་རྣམ་པར་དག།
ཡི་དག་ཡི་གོ་ཡི་སངས་རྒྱུས།
སྲིད་ལ་མི་འཛོམ་གོ་ལ་ས་ཡིན།
བྱུང་པའི་མཐའ་ཞེན་སྐྱིབ་པ་ཡིན།
གཉིས་མེད་རང་གོ་ལ་གནས་ལུགས་ཡིན།
ཚོས་ཉིད་ངང་ལས་སྐྱབས་འགོ་དང་།
སེམས་བསྐྱེད་གསོལ་བ་གདབ་པར་བྱ།
རང་ལ་བར་ཚད་བྱུང་བ་ན།
གཉན་སར་ཕྱིན་ལ་གཉིས་མེད་སྐྱོམ།
སེམས་ཅན་གཞན་ལ་ཕན་འདོགས་ན།
སྤིང་རྗེ་སྤོན་དུ་འགོ་བ་ཡིས།
བདག་དང་ནད་པ་གདོན་དང་ནད།
ཐམས་ཅད་སྤོང་པར་ཤེས་བྱས་ལ།
ཕྱག་རྒྱ་བྱ་ཞིང་སྤོང་ཉིད་བསྐྱོམ།
མགོ་བོ་གཏད་ལ་ཉལ་པར་བྱ།
དེས་ཀྱང་ཞི་བར་མ་གྱུར་ན།
གཉན་སར་སྐྱབས་འགོ་སེམས་བསྐྱེད་བྱ།
ལན་གསུམ་འགོང་ལ་མཐའ་འབྲུལ་བསྐྱོམ།
མིནཏལ་བཅས་ལ་ཤིང་བྱ་དང་།
དིལ་བུས་བྱིན་རྒྱབས་བྱས་ལ་བསྐྱུར།

སྤྱིང་གི་ལྷ་རྣམས་དམ་ལ་ཐོགས།།
 འོག་གི་སྤྱི་རྣམས་ཟེལ་གྱིས་གནོན།།
 སྤྱི་ལ་གང་བཅོལ་ལས་ཀུན་འགྲུབ།།
 ལྷ་རྣམས་རང་ས་ནས་གྲོགས་བྱེད།།
 སྤྱི་རྣམས་མ་ལུས་བྲན་དུ་ཁོལ།།
 ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགོ་དང་།།
 ཚོས་སྤྱོད་རྣམས་གྱིས་བུ་ལྷར་འཚོ།།
 ཐོགས་བཅས་བདུད་ལ་ཚོད་པས་ནི།།
 སྤྱིང་བ་དགར་ནི་ལང་མི་འགྲུབ།།
 ཐོགས་མེད་བདུད་ལ་ཚོད་པས་ནི།།
 གནོད་སྤྱིན་པོ་མོ་དམ་ལ་ཐོགས།།
 དེ་ལ་སོགས་པའི་ཡན་ལག་ནི།།
 དཔག་ཏུ་མེད་པ་འབྲུང་བར་གསུངས།།
 ཤེས་རབ་གྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་མན་ངག་གི་གཞུང་ཚོགས་བཅད་ཆེན་མོ་ཞེས་བྱ་བ་བུམ་ཟེ་ཨ་རལ་དེ་བས་མཛད་པ་རྫོགས་སོ།།རྒྱ་གར་གྱི་པཎ་ཏེ་ཏཱ་ལ་པ་རིན་པོ་ཆེས་སྐུ་རང་འགྲུང་དུ་བསྐྱུང་བ་ལས།ཞུམ་ལོ་ལྷ་བས་དིང་རི་མཁའ་པའི་བྲོད་དུ་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Разные сведения о Нянчунг Лоцаве.

Из комментария Монлам Тхайе Гьяцо на садхану Шива Ламсаб.....



Гьялва Дондуб

Однажды он /Гьялва Дондуб/ сидел разъясняя учение называемое «Четыре пункта моей Матери²» собравшимся вокруг него прокажённным и нищим и его услышал великий Лама по имени Хагтон. Вот эти четыре пункта Гьялва Дондуба:

‘jug pa skyabs ‘gro sems bskyed gnyis/

В начале обрети Прибежище и порою Бодхичитту,

byin rlab lus sems phral ba/

раздели свой ум и тело (обрети) благословение,

sgom dran pa med cing yid la byar med pa/

в созерцании (будь) за пределами образов и не делай ничего с умом,

lta ba bdud kyi yul du ma song chos nyid kyi spyod yul du gyur ba/

видение /не даст уйти под/ власть демонов, все станет жизнью в состоянии дхарматы!

Он был очарован этими четырьмя пунктами и пережил их на собственном опыте. Благодаря этому опыту он оставил прежнюю практику Дзогчен и последовал пути Гьялва Дондуба.

Однажды они сидели вместе с Трапа Хагтоном, и Хагтон спросил Учителя о текстах завернутых в ткань, что лежали на полке рядом с ним.

– Моя мать передала мне все наставления соединив их вместе, но я не умею читать, поэтому храню их здесь, над алтарем, – сказал Гьялва Дондуб.... /прим пер: в другом месте об этом говорится..../ – Я всю жизнь хранил их, но так как я не умею читать, то держал их здесь. Ты образованный человек, теперь ты должен изучать и хранить их, – сказал он Трапа Хагтону.

Гьялва Дондуб осуществил сущность этих учений, и у него не было необходимости читать сами тексты.

– Я практиковал сущность этих учений, и теперь ты практикуй их – с такими словами он передал эти важнейшие тексты своему ученику Трапа Хагтону....

...Когда с разрешения Учителя Трапа Хагтон раскрыл эти тексты, то он увидел шесть текстов /автором, которых была сама Мачиг Лабдон/. Вот эти тексты:

bka’ brgyud don gyi gdams pa/

"Наставления о сущности Слова Будды",

kha ‘thor nyams len gyi man ngag/

"Тайные наставления по практике различных аспектов",

² A ma jo mo’i tshig bzhi ma\

gzhi lam slong bya ba/

"Основа, путь и *проявления одержимости духами*",

phyi bka' tshoms zhib rgyas bya ba/

"Внешний Кацом Ченмо – подробное и обширное изложение",

nang khong khol le lag gnad kyi them bu bya ba/

"Внутренний текст – приложение по практике ключевых моментов учения",

gsang ba brda' chos la zla ba'i skor bya ba/

"Тайные символические учения – цикл преодоления двойственного мышления".

Попросив разрешения он взял эти тексты³. Он практиковал их сам и широко учил им других. Когда Гьялва Дондуб достиг возраста восемьдесят с лишним лет, он стал снова молодеть, волосы его стали расти заново /и чернеть/, а ум *рассек все пути в нерожденном состоянии*. Он дожил до ста лет, и перед тем как покинуть этот мир, он спел свою прощальную песнь просветления /или "гур"/. Вот слова его духовной песни:

Моя линия – это линия Будды Шакьямуни,

Мой духовный наставник моя мать,

Мой товарищ по дхарме архат Субхути,

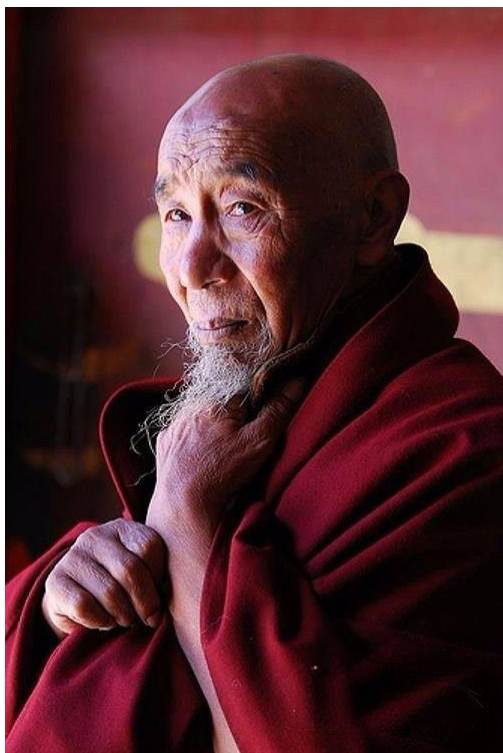
Моё учение священная дхарма о отсечении демонов,

У одного человека одно учение,

Я последователь этого одного учения!

С этими словами он покинул этот мир.

³ В zhi byed chos 'bying мы находим больше деталей этой истории:



Жизнь Нянчунг Лоцзавы

Нянчунг Лоцзава встретился с самой Мачиг Лабдон и стал ее верным последователем. Он исполнил однажды такую песнь о себе:

"Я, Нянчунг Лоцзава из местности Чимпу,
я трижды ходил в Индию искать Дхарму
и рассек все свои сомнения относительно учения,
научился искусству перевода с санскрита на тибетский,
избавился от всех сомнений относительно трех разделов Учения Будды
и стал очень гордым, считая себя ученым буддистом.
Не подавив свои пять ядов, я стал их умножать.
Не сумев отсечь цепляние за эго, я только развивал его.
Не успокоив свои клеши, я только умножал их.
И затем я вернулся на родину в Тибет
и отсекал цепляние за "Я", придя в священный храм Зангри Канмар.
Эти наставления – самая сердечная сущность Дакини.
Получил я их от старой женщины из Тибета,
и без всяких усилий я умиротворил все пять ядов
и прямо познал отсутствие самосущего "Я".
Даже если смерть придет завтра ко мне, я буду доволен".

Во время исполнения этой песни, он *увидел истинную природу реальности* (тиб. chos nyid bden pa mthong) и *прямо узнал*, что все внешние явления подобны иллюзии. В потоке его речи открылась сокровищница ваджрных песнопений и совершенным образом проявилась полная энергия всех благих качеств. Впоследствии, он стал известен, как Трапа Хартон – держатель линии преемственности Гьялва Дондуба, проживающий в долине Ланлунг.

Из «21 самая пути Чод» - основа, путь и плод учения Чод. Дхарма Сенге.....

Встреча Нянчунг Лоцава с Мачиг Лабдон и сведения о открытии текста

Арьяпраджняпарамита упадэши.....



Стр 3б 4 строфа.

Второе. Ранее и позднее /учение/ терма /Мачиг Лабдон/.

Когда Мачиг Лабдон жила в горном уединении, в долине Э, она посетила праздник со зрелищами который устроили местные жители. Она сидела там в одиночестве, когда к ней подошел красиво одетый монах с шерстяной сеткой за спиной, в высокой шапке пандита с длинными ушами. Он был очень осторожного и важного вида, что то подсчитав в уме он задал ей такие вопросы:

- «Откуда вы йогини? Куда направляетесь? Кто ваши родители и какого вы рода? Что делаете здесь в горном уединении? Что знаете вы и какие учения вы слышали? »

- «Я иду из ниоткуда в никуда, и у меня нет места пребывания. У меня нет родителей и рода откуда происхожу. В этих пустынных горах я спонтанно следую за всем что является! Я ничего не знаю и не слышала никаких учений. А кто будете вы? Откуда вы идете и где находитесь сейчас?» - ответила ей Мачиг.

- «Меня зовут Ненчунг лоцава, я иду из Индии, а пришел сейчас сюда, разве вы не видите? Я собираюсь идти далее, чтобы принести благо другим. А вы видимо родились чудесным способом, раз у вас нет родителей и рода? Живя в этих пустынных горах и идя из ниоткуда в никуда вы наверно демон? Если вы ничего не знаете и не слышите ничего, вы наверно умерли и стали трупом?» - сердито ответил ей лоцава.

- «О! Это Ненчунг лоцава и он говорит, что возвращается из Индии. Как жаль, что он не обрел никаких благих качеств там» - подумала Мачиг и ответила лоцаве:

-«Моих родителей зовут метод и мудрость. Я пришла и направляюсь в дхармату. Все, что я знаю и слышала это устная передача. Мое учение называется священная дхарма о отсечении демонов. Я живу в пугающих местах в горном уединении. Мои товарищи прокаженные да нищие. Боги и демоны вселенной дают мне средства к жизни. Меня зовут Лабчи Донме. Вы я вижу возвращаетесь из Индии, где искали ученость и в честь этого носите на голове шапку пандита, за спиной несете маленький мешок гордыни, вы одеты в желтые одежды понимания воззрения лишь на словах. Из ваших уст я слышу лишь дхарму

попугая, а ваш ум лишь порождает бесконечную вереницу слов и представлений. Как может такой напыщенный лицемер говорить, что собирается работать на благо других? Ха-ха-ха!».

Лоцава от таких слов потерял дар речи и лишь взирал на нее в долгом молчании. Затем собравшись с мыслями он спросил ее:

- «Если вы Лабдон, то имеете ли вы отношение к недавно открытому на Пике Грифов в Индии железному ларцу без швов? Говорят его может открыть лишь Лабдон».

- «Да я имею отношение к этому событию. Если мы немедленно отправимся вместе в место моего горного уединения, то я все объясню для вас там» - ответила ему Мачиг Лабдон.

Затем они отправились вместе с лоцавой в горы, приготовили и совершили там ганапуджу, после чего Мачиг Лабдон сказала ему:

- «Я много раз прежде рождалась в Индии. В последнем моем рождении, на северном склоне Пика Грифов я сокрыл железный ящик весь залитый сургучом. В нем находится санскритская рукопись написанная киноварью на желтой бумаге. Это наставления Чод Махамудры. Как только ящик будет вскрыт наступит время для меня работать на благо жителей Тибета. Если у вас есть решимость /помочь мне в этом/, то привезите мне этот ящик из Индии. Я открою его и подарю вам этот текст для чтения».

После этого Ненчунг Лоцава отправился в Дингри, где встретился с Падамбой и попросил у него совета. Падамба сам решил отправиться в Индию с помощью своей чудесной способности «быстрой ходьбы» и обернулся туда и обратно за 13 дней. Он лично вручил этот ящик в руки Мачиг Лабдон. Она вскрыла его и как ранее обещала разъяснила сначала на санскрите, затем на тибетском его значение Падамбе Ринпоче, Ненчунг Лоцаве и 14 своим великим духовным сыновьям и дочерям.

- «Хозяевами этих учений являются Арьядэва и Падамба Ринпоче. Снимите копии этого текста и отправьте один экземпляр в Индию Арьядэве. Вам лоцава, хотя вы и устали я понимаю, придется снова для этого отправиться в Индию» - сказала Мачиг Лабдон.

Падамба Ринпоче лично сделал копии текста и когда он начал разъяснять этот текст у него началось носовое кровотечение. Ему пришлось много раз выполнить пуджу преобразование тела в пищу прежде чем кровь остановилась. Он дал все наставления /к этому тексту/ и вернулся к себе в Дингри Лато. Нянчунг Лоцава отправился в Индию и передал Арьядэве учение и копию текста из железного ящика. Затем он вернулся в Тибет и встретился с Мачиг Лабдон на горе Зангри. Он просил ее передать ему учение, и в нем без усилий родилась вера в Мачиг Лабдон. Лоцава возложил ее стопы себе на макушку /признавая ее своим Гуру/.

- «Каков источник вашего учения терма из железного ларца? Какова его линия передачи?» - спросил он Мачиг Лабдон.

- «У этого учения нет источника и истории линии передачи. Я являюсь владельцем этого учения. Тот кто спрятал этот текст тоже я. Ведущий по этому пути тайной мантры /принадлежащей/ к великой колеснице проповеданной Победоносным царем Шакьев тоже я. Царица Ваджраварахи рождающая четыре радости тоже я» - сказала Мачиг Лабдон.

.

ⁱ Как мы видим эти слова пишутся по разному и также имеется небольшая, трудноуловимая не тибетцами разница в произношении этих слов.

ⁱⁱ Gcod yul nyong mongs shi byed kyi bka' gter bla ma'i rnam thar byin rlabs gter mdzod написанный rtsa sprul bstan 'dzin nor bu. Гангток, 1972 г стр 4-5.

ⁱⁱⁱ Вишуддхимагга /Путь очищения/. Автор Бхадантачарья Буддагхоша. Перевод с пали бхикку Ньянамоли. Вторая редакция. Коломбо. А. Semage, 1964. стр 77.

^{iv} В комментарии сказано, что "нельзя входить в дома где живут обычные семьи ибо монах несет с собой запах смерти влекущий к себе пищачей духов-смерти"

^v Паравахера Ваджранана Махатхера, *Buddhist Meditation in Theory and Practice: A General Exposition According to the Pali Canon of the Theravada School*, Colombo, M.D. Gunasena & Co., Lts., стр 113.

^{vi} Согласно Мачиг Лабдон список из 32 нечистот тела выглядит так:

Внешние восемь нечистот тела - это волосы и ногти, кожа и жир, сосуды и сухожилия, мясо и кости.

Восемь промежуточных - это костный мозг, связки, головной и спинной мозги, сопли, мокроты, кал и моча.

Восемь внутренних - это почки и кишки, слизь и желчь, печень и селезёнка, лёгкие и сердце.

Восемь тайных - это кровь, слизь, лимфа, тепло, дыхание, слёзы?/dngul chu/, белая и красная бодхичитта.

^{vii} На основе Бхаванакрама Камалашилы был составлен Светоч Пути к Пробуждению /byang chub lam kyü sgron me/ Атиши, а на основе этого труда Атиши составил свой знаменитый Ламрим /lam rim/ Дже Цонкапа.

^{viii} См. *The Lion of Siddhas. The life and teachings of Padampa Sangye*. David Molk with Lama Tshering Wangdu Rinpoche. Snow Lion Publication. 2008.

^{ix} Согласно Devid Molk'y kham myong chos kyü sen ge – четвертое перерождение 'jam dbyangs bzhad pa, знаменитого Ламы из Амдо автора учебных текстов Гоманг дацана, монастыря Дрепунг. Жил в начале 20 века. Автор обширной коллекции трудов охватывающих все аспекты традиции Чод. Собрания текстов этого ученого практика можно найти в библиотеках традиционных книг и рукописей в Монголии и Бурятии.

^x Из этой цитаты можно ясно понять, что главный принцип передачи практики Чод совпадает с основным принципом "прямого ознакомления" учения Дзогчен.

^{xi} "Абхисамаяламкара" – одно из пяти учений Майтрейи, принесенное Асангой из небес Тушита. В этом тексте дается подробное изложение скрытого смысла сутр Праджняпарамиты и учение о пяти путях. Пути накопления /tshogs lam/, пути применения /spyog lam/, пути видения /mthong lam/, пути медитации /sgom lam/ и пути не обучения /mi slob lam/.

^{xii} *The Tibetan Tripitaka: Peking Edition*. Tokyo-Kyoto: Tibetan Tripitaka Research Institute, 1957. Vol. 146, 171-4-8 to 172-5-1. См Джанет Гьяцо «The Development of the gCod Tradition», стр 326

^{xiii} См Carol Diane Savvas "Machig Labdron and Mahayana meditation in gCod" стр 22-23.

^{xiv} См Dam chos bdud kyü gcod yul las\ gzhi lam 'bras bug sum gyi dam tshig nyer gcig gi khrid rim ye shes mkha' 'gro'i zhal lung 'phrin las nyi ma'i snying po/ стр 3-4.

^{xv} Дхармата /chos nyid/ – врожденная природа, истинная природа всех вещей. Согласно устным объяснениям Чогьяла Намкая Норбу термин "дхармата" относится к внутренней природе живого существа в отличие от "дхармадхату", которая относится к природе внешнего мира явленных вещей

^{xvi} Огмин /'og min/ (санскр. Акаништха) – высший семнадцатый уровень Мира Форм, где обитают сансарические божества ясного света и проявляются надмирские божества, такие как Калачакра и пр.

^{xvii} В оригинале:

smras bsam brjod med shes rab pha rol phyin]]

ma skyes mi 'gags nam mkha'i ngo bo nyid]]

so so rang rig ye shes spyod yul ba]]

dus rgyal ba'i yum la phyag 'tshal lo]]

^{xviii} двенадцати аятан (тиб. skye mched bcu gnyis) – Пять чувств и пять ментальных способностей, пять объектов чувств и ментальные объекты.

^{xix} В оригинале:

chos sku gzugs kyü pha rol phyin]]

sa bcu'i sems dpa'i spyod yul min]]

^{xx} "Человек" без тела, имени и ума, живущий в самом центре нашего существа, – это тонкая энергия сущности ума. Эта тонкая энергия и сознание существуют неразделимо (тиб. glung sems dbyer med) и это сама основа тайны процесса восприятия живым существом окружающей вселенной. Эта безликая энергия может проявляться в любом образе. В данной традиции этот относительный образ назван богиней Праджняпарамитой. Она является сущностью каждого живого существа.

^{xxi} Гецул (тиб. dge tshul) – неполные монашеские обеты начального уровня.

^{xxii} Пять традиционных буддийских наук (тиб. rig pa lnga) включают в себя: 1) науку о духовных путях (тиб. nang rig); 2) логику и диалектику (тиб. gtan tshig rig pa); 3) грамматику (тиб. sgra rig); 4) медицину (тиб. gso rig); 5) искусство и ремесла (тиб. bzo rig).

^{xxiii} Восемь мирских сиддхи (тиб. thun mongs gi dngos grub brgyad) включают в себя: 1) летание в небе (тиб. nam mkhar 'gro ba dngos grub); 2) умение видеть и находить подземные сокровища (тиб. sa 'og gi gter mthong ba'i dngos grub); 3) умение превращать любую вещь в золото (тиб. gser 'gyur rtsi'i dngos grub); 4) способность быстрой ходьбы (тиб. gkang 'gyog gi dngos grub); 5) сиддхи меча (тиб. ral gri'i dngos grub); 6) умение лечить и внушать взглядом (тиб. mig sman gyi shes pa'i dngos grub); 7) способность ясновидения (тиб. dngon par shes pa'i dngos grub); 8) умение покорять и управлять нечеловеческими существами (тиб. mi dang mi ma yin pa dang mkha' 'gro ma sogs dbang du sdud pa'i dngos grub).

^{xxiv} В оригинале:

khyed rang phyi'i nang ba nang du ma len] nang gi rig pa phyir ma spro] sems lus la ma chags lus sems la ma chags par lus sems khrol la rang sor lhod]]

^{xxv} Основное посвящение в практику Чод, представляющее собой особую форму "прямого указания" – "непосредственного ознакомления" с сущностью состояния знания.

^{xxvi} Видимо, это первоначальный цикл учений Чод, переданный Падамбой в Тибете. Интересно, что термин "Чод" уже присутствует здесь.

^{xxvii} Предположительно, это особая форма Ваджрайогини.

^{xxviii} Сарма (тиб. gsar ma) – тантрические учения, переведенные после царя Ландармы, начиная со времен великого лодзавы Ринчен Зангпо.

^{xxix} Собственная характеристика дхарм (тиб. rang mtshan). В учебнике "Дуйра" (тиб. sdus gra) Сера-дацана этому термину дается следующее определение: "то, что существует самодостаточно вне зависимости от обозначения или названия, данного умом" (тиб. rtog pas btags tsam ma yin par rang ngo nas grub pa] rang mtshan gyi mtshan nyid)

^{xxx} Это означает передачу целой системы практических наставлений о том, как развить и углубить состояние созерцания, используя практику непреклонного поведения.

^{xxxi} Поведение одного вкуса (тиб. ro snyoms kyü spyod pa) – поведение, свободное от восьми мирских дхарм.